



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit gesondert beiliegendem Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen

Weihnachtsmarkt in Rammelfangen

Wann: Sonntag, 25.11.2012 ab 10.00 Uhr

Wo: Norri's Scheune, Weingartstr. 5, 66798 Rammelfangen

Was wird geboten:

- ◇ Frühschoppen ab 10.00 Uhr
- ◇ Kinder-Hüpfburg aus Stroh
- ◇ Kinderglühwein
- ◇ Streichelzoo und Spielecke für die Kleinen
- ◇ Kinderzauberer ab ca. 15.30 / 16.00 Uhr
- ◇ gegen 17.30 Uhr kommt der Nikolaus für unsere kleinen Gäste
- ◇ Geschenke / Dekorationsartikel
- ◇ Selbstgemachtes wie Wurst, Marmelade, Honig, Plätzchen, Kuchen, Crêpes, Waffeln, Liköre und Schnäpse
- ◇ weißer und roter Glühwein
- ◇ Kettensägen-Holzschnitzer
- ◇ vollautomatisierter Holzspalter in Betrieb
- ◇ Adventskränze
- ◇ und viele weitere Überraschungen

Für's leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns auf euch!

Die Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

08.11.2012	Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957, St. Martin-Apotheke, Siersburg, Tel: 06835-93633
09.11.2012	Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
10.11.2012	Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834-2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
11.11.2012	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Nied-Apotheke, Hemmersdorf, Tel: 06833-8044
12.11.2012	Tal-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835-93351, Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088
13.11.2012	Doc-Morris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Mathilden-Apotheke, Schaffhausen, Tel: 06834-41010
14.11.2012	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834-770790

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten - **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

-**ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf**- zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

10.11.2012

Dr. Lauenstein, Lebach, Tel: 06881/92320

Dr. Marion, Wadgassen, Tel: 06834-41478

11.11.2012

Dr. Bonakdar, Wadern, Tel: 06871/91093

Dr. Treitz, Püttlingen, Tel: 06898/66233

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

10./11.11.2012

Dr. Ursula Rabung, Saarwellingen, Tel: 06838-2296

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

10./11.11.2012

Dr. Jaqueline Molter-Carbini, Saarlouis, Tel: 42054

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

10./11.11.2012

Sonia Coco Garcia, Dillingen, Tel: 78949

i Tierärztlicher Notdienst:

10./11.11.2012

Tierarzt Dr. Groth, Fraulautern, Tel: 88800

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0
oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Vernissage 08. November 2012 Rathaus Wallerfangen



Der diesjährige Saargau- Fotowettbewerb „Mein Lieblingsplatz in der Region Saargau“ und die Kürung der 12 Gewinnermotive ist abgeschlossen. Alle eingesendeten Motive werden ab dem 08. November 2012 als vierte Ausstellung die Rathausgalerie in Wallerfangen schmücken und anschließend als Wanderausstellung ab Januar 2013 in allen Rathäusern der Region Saargau veröffentlicht.

Zur Eröffnung der Wanderausstellung und offiziellen Vorstellung des Saargau- Kalenders 2013 sowie zur Preisverleihung und Ehrung der Fotografinnen und Fotografen laden wir Sie herzlich um 16:00 Uhr ins Obergeschoss des Rathauses Wallerfangen ein. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde werden die Preise an die Gewinner des Fotowettbewerbs verliehen.





AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Bekanntmachungen

Erlass einer Veränderungssperre für den räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes

„Ortskern Wallerfangen“ Ortsteil Wallerfangen

Auf Empfehlung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 12.09.2012 und des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschuss vom 11.10.2012 hat der Gemeinderat Wallerfangen in seiner Sitzung am 23.10.2012 die nachfolgende Satzung über den Erlass einer Veränderungssperre für den räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Ortskern Wallerfangen“.

Satzung über den Erlass einer Veränderungssperre für den räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Ortskern Wallerfangen“ Ortsteil Wallerfangen

Aufgrund der §§ 14, 16 und 17 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I. S. 2414), zuletzt geändert durch Gesetz vom 31.07.2009 (BGBl. I. S. 2585), in Verbindung mit § 12 des Saarländischen Kommunalselfverwaltungsgesetzes (KSVG), hat der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen in seiner Sitzung am 23.10.2012 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Zu sichernde Planung

Der Gemeinderat Wallerfangen hat am 23.10.2012 beschlossen, den Bebauungsplan „Ortskern Wallerfangen“ im Ortsteil Wallerfangen aufzustellen. Zur Sicherung der Planung wird eine Veränderungssperre erlassen.

§ 2

Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich der Veränderungssperre ergibt sich aus der Karte, die als Anlage Teil dieser Satzung ist.

§ 3

Rechtswirkungen

Betroffen von der Veränderungssperre sind alle Vorhaben, die die Errichtung, die Änderung oder Nutzungsänderung von baulichen Anlagen, soweit sie die Errichtung, Einrichtung, den Betrieb oder die Erweiterung von Vergnügungsstätten im Sinne der §§ 4a Abs.3 Nr. 2, 5 Abs. 3, 6 Abs. 2 Nr. 8, 6 Abs. 3 und 8 ,Abs. 3 Nr. 3 Baunutzungsverordnung (BauNVO) zum Inhalt haben.

§ 4

Ausnahmen

Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über die Ausnahme trifft die Gemeinde Wallerfangen. Vorhaben, die vor Inkrafttreten baurechtlich genehmigt worden sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Veränderungssperre nicht betroffen.

§ 5

Inkrafttreten

Die Veränderungssperre tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald der Bebauungsplan „Ortskern Wallerfangen“ im Ortsteil Wallerfangen in Kraft tritt, spätestens jedoch nach Ablauf von zwei Jahren.

66798 Wallerfangen, den 26.10.2012

Der Bürgermeister

Günter Zahn

Anlagen

Übersichtskarte

Geltungsbereich

Hinweis:

Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB wird auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

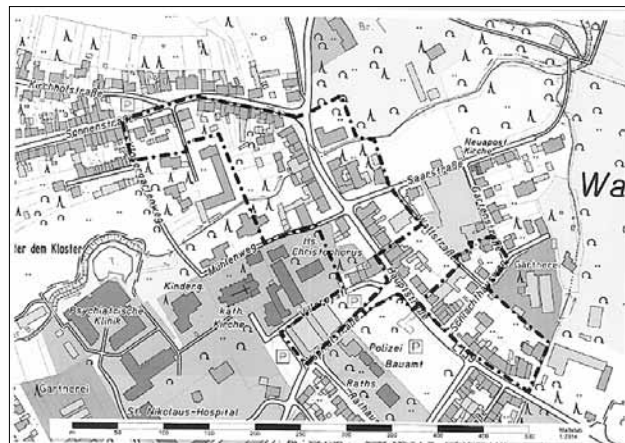
wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründeten Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

66798 Wallerfangen, den 26.10.2012

Der Bürgermeister

Günter Zahn





AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Nichtöffentliche Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am Donnerstag, den 15. November 2012, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 20. September 2012 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Erhöhung Betreuungsbeiträge in den Kindertagesstätten
3. Einstellung Bustransfer zu den Kindertagesstätten Ittersdorf und Gisingen
4. Jugendbeirat
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 05: November 2012
Der Bürgermeister: Günter Zahn

■ Jagdgenossenschaft Gisingen

Einladung

Am **Freitag, den 16. November 2012, 18.30 Uhr**, findet im Gisinger Dorfladen, Gaustrasse 28, eine Versammlung der Jagdgenossenschaft Gisingen statt.

Hierzu sind alle Jagdgenossen eingeladen. Jagdgenosse ist jeder Eigentümer von Grundstücken innerhalb der bejagbaren Grundflächen des gemeinschaftlichen Jagdbezirkes. Jeder Jagdgenosse hat eine Stimme. Er kann sich dabei vertreten lassen durch seinen Ehegatten, durch volljährige Verwandte gerader Linie, durch eine in seinen Diensten stehende Person oder durch einen Bevollmächtigten, der als Jagdgenosse derselben Jagdgenossenschaft angehört. Die Bestellung als Vertreter bedarf einer schriftlichen Vollmacht. Kein Jagdgenosse oder Vertreter darf mehr als drei Vollmachten in seiner Person vereinigen.

TAGESORDNUNG

1. Wahl einer/s Jagdvorstehers-/vorsteherin und seines/ihres Stellvertreters/Stellvertreterin

2. Wahl der Mitglieder und stellvertretenden Mitglieder des Genossenschaftsausschusses
3. Jahresrechnungen 2008/2009 bis 2011/2012 (Entlastung des Jagdvorstehers und des Kassenverwalters)
4. Haushaltsplan 2012/2013
5. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

Wallerfangen, den 31. Oktober 2012
Der Jagdvorsteher: Hans Schuh

■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

Bekanntmachung

Am Donnerstag, dem 15. November 2012, 18.00 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 11. Oktober 2012 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

4. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 11. Oktober 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
5. Aufstellung des Bebauungsplanes „Industriegebiet Lisdorfer Berg“ durch die Kreisstadt Saarlouis; Ausgleichsflächen auf dem Gebiet der Gemeinde Wallerfangen
6. Antrag der Fraktionen der SPD/Die Linke. im Gemeinderat Wallerfangen: Änderung und Aktualisierung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Wallerfangen
7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 5. November 2012
Der Bürgermeister: Günter Zahn

Ende des amtlichen Teils

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigefügt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



■ Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Düren

Frau Cäcilia Bettinger, Schloßstr. 13, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 09.11.2012

Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Gisella Bach, Saarlouiser Str. 70, zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 10.11.2012

Gemeindebezirk St. Barbara

Herr August Buschauer, Schloßbergstr. 85, zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 11.11.2012

Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Werner Schneider, Wittum 18, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 10.11.2012

Herr Kurt Banton, Posener Str. 24, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 14.11.2012

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister: Günter Zahn

■ Herzlichen Glückwunsch

zum 92. Geburtstag von Frau Elisabeth Demmerle, Wallerfangen am 1. November 2012



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Hans Joachim Larivière
Ortsvorsteher

Günter Zahn
Bürgermeister

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____



Mitteilungen der Verwaltung

Mitteilung des Bauamtes

Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen.

Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle.

Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden.

Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer.

Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte.

Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister
Wolfgang Wiltz

Streugutbehälter

Bedersdorf	Dorfgemeinschaftshaus
Düren	am Friedhof Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße
Gisingen	Feuerwehrgerätehaus Kindergarten
Ihn	am Hohberg
Ittersdorf	an der Kirche Am Kindergartenanlage am Dorfplatz

Kerlingen	Zufahrt Hotel Scheidberg In der Steinhuf Schulstraße / Jakobusstraße Stockath Altgemein Ecke Gisinger Weg / Stockath Sermlinger Straße
Leidingen	Kurzath Kirche
Rammelfangen	an der Kirche
St. Barbara	Feuerwehrzufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg
Wallerfangen	Rodener Straße Schäferbruch-/ Blaulochstraße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer - / Augustiner Straße Danziger - / Flachsländener Straße
Oberlimberg	Anwesen Dorfstraße 3

Entsorgungsverband Saar (EVS) und Gemeinde Wallerfangen laden ein

Informationsveranstaltung zum Bau des Hauptsammlers Wallerfangen am 14. November

In der Drei-Marien-, Garten-, Haupt-, Maschinen-, Saarstrasse sowie im Schlachthausweg wird der Entsorgungsverband Saar einen neuen Hauptsammler verlegen. Dabei wird der vorhandene Abwasserkanal, der schadhaft ist und nicht mehr den hydraulischen Erfordernissen entspricht, durch einen neuen ersetzt.

Im Zuge dieser Baumaßnahme wird die Gemeinde Wallerfangen ihrerseits die Hausanschlüsse erneuern.

Um über die geplanten Arbeiten zu informieren, laden der Entsorgungsverband Saar und die Gemeinde Wallerfangen interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer Projektvorstellung für Mittwoch, den 14. November, 18 Uhr, in das Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen, Villeroystrasse 7, ein.

Um besser planen zu können bittet der EVS um Anmeldung bis zum 9. November.

Per Telefon: 0681/5000-620 (Frau Steis)

Per Fax: 0681/5000-660

Per E-Mail: angela.steis@evs.de

Sicherheit und Ordnung

Verkehrspolizeiliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16. November 1970 (Bundesgesetzblatt I S. 1565) in der zur Zeit geltenden Fassung wird anlässlich

des Martinsumzuges

im Ortsteil Wallerfangen am

**Montag, 12.11.2012 in der Zeit
von 17.45 Uhr bis 19.00 Uhr**

folgendes angeordnet:

1.) Die Zufahrtsstraße zum Pfarr- und Jugendheim wird ab der Einmündung zum REWE-Parkplatz voll gesperrt. Absperrschranke (Zeichen 600) mit fünf roten Leuchten und Zeichen 250 (Verbot für Fahrzeuge aller Art) ist mittig aufzustellen.

Die Anordnung wird wirksam mit dem Anbringen der o.g. Vorschriftzeichen. Ordnungswidrig im Sinne des § 24 des Straßenverkehrsgesetzes handelt, wer nach Aufstellung der Vorschriftzeichen vorsätzlich oder fahrlässig diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 29.10.2012

Der Bürgermeister
als Straßenverkehrsbehörde
Günter Zahn

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.

Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950
E-Mail: info@wallerfangen.de
Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0
Fax..... 06831/6809-88
E-Mail: info@wzvg.s.de

Beigeordnete

Trenz Horst 06831/62449
Schirra Stefan 06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert)..... 06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) 06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Hans Schuhn, Gisingen, Gaustr. 31 06837/228

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heining Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199
Fax..... 06831/643422
Grundschule Gisingen 06837/91001
Fax..... 06837/7080051
FGTS 06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen 06831/964585
Fax..... 06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356
Fax-Nr. 06837/901988
Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
Fax..... 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402
Campingplatz Wallerfangen 06831/60591
Walderfingia Wallerfangen 06831/60297
Sporthalle Scheidberg 06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282
Haus Saargau 06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019
Polizei Saarlouis 06831/9010

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de

Mitteilung des Ortsvorstehers

Martinsfeier in Bedersdorf

Am **Freitag, den 09.11.2012** findet unsere Martinsfeier statt. Wir treffen uns um **17.30 Uhr** in der Kirche zu einer Andacht. Anschließend gehen wir gemeinsam mit der Feuerwehr Düren-Bedersdorf und dem Musikverein St. Barbara/Gisingen zum Martinsfeuer hinter der »Alten Schule«. Ich bitte die Eltern darauf zu achten, dass die Mitnahme von offenen Fackeln beim Umzug nicht erlaubt sind.

Die Brezeln werden im Anschluss in der »Alten Schule« verteilt.

Wie jedes Jahr werden anschließend Glühwein, warmer Kakao und Getränke angeboten.

Ihr Ortsvorsteher
Alois Tasch



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829

Mitteilungen der Ortsvorsteherin

Rückblick Seniorennachmittag

Am Sonntag, 28.10.2012, hatte der Ortsrat Düren alle Bürgerinnen und Bürger ab dem 70. Lebensjahr zu einem gemütlichen Nachmittag in das Dorfgemeinschaftshaus eingeladen.

Nach der Begrüßung durch die Ortsvorsteherin sorgten vier Mitglieder des Harmonikaverins Felsberg für die musikalische Unterhaltung. Als älteste anwesende Mitbürger wurden Frau Cäcilia Bettinger und ihr Bruder, Herr Ferdinand Krire, mit Präsenten geehrt.



Im weiteren Verlauf des Nachmittags wurde von den Musikern zum Mitsingen von bekannten Volksliedern aufgefordert. Die Seniorinnen und Senioren konnten dabei beweisen, dass sie noch gut „bei Stimme“ waren. Es wurde eine gelungene gesangliche Darbietung.

Von Frau Simone Schwarz wurde noch eine heitere Geschichte aus den 30er Jahren des vergangenen Jahrhunderts vorgelesen. Bei reichlich Speisen und Getränken verbrachten die „älteren“ Dürener einen schönen und kurzweiligen Nachmittag.

Ein Dankeschön an die Ortsratsmitglieder für die große Mithilfe bei der Veranstaltung und für die Kuchenspenden. Auch an die Damen, die bei den Vorbereitungen mitgeholfen haben, vielen Dank!

Der Ortsrat freut sich schon jetzt auf ein Wiedersehen mit den älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern beim nächsten Seniorennachmittag.

Neue Bilder im Dorfgemeinschaftshaus

Im Dorfgemeinschaftshaus Düren sind ab sofort Fotografien der Bürgermeister und Ortsvorsteher ab dem Jahr 1950 zu sehen. Mein Dank geht an die Familien der bereits verstorbenen Bürgermeister und Ortsvorsteher und an die ehemaligen Ortsvorsteher für das zur Verfügung gestellte Bildmaterial.

Volkstrauertag in Düren

Am **Sonntag, den 18. November 2012, um 08.45 Uhr**, gehen wir ab der Kapelle in Begleitung der Feuerwehr Düren-Bedersdorf und des Musikvereins Ittersdorf-Düren-Kerlingen zum Ehrenndenkmal zur Kranzniederlegung. Über eine zahlreiche Teilnahme von Dürener Bürgerinnen und Bürgern an der Gedenkfeier zum Volkstrauertag würde ich mich sehr freuen.

Maria-Luise Grundhefer
- Ortsvorsteherin -



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heflinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

Liebe Gisinger,

Martinstag 2012

Die Martinsfeier in Gisingen findet traditionell am 11.11.2012 statt.

Um 18.00 Uhr treffen wir uns zu einer kleinen Feier in der Gisinger Kirche. Die Martinsandacht wird gestaltet von Kindern der Grundschule Gisingen zusammen mit ihrer Lehrerin Frau Kiefer und einigen engagierten Helferinnen.

Im Anschluss gehen wir dann alle gemeinsam, mit Feuerwehr und Musikverein zum Kirmesplatz, wo das große Martinsfeuer auf uns wartet. Ein Hinweis an alle Eltern:

Bitte achten Sie darauf, dass Kinder unter 14 Jahren keine Feuerfackeln benutzen dürfen.

Den Anweisungen der Feuerwehr ist unbedingt Folge zu leisten.

Am Kirmesplatz werden dann gegen Vorlage der Bons die Martinsbrezeln verteilt. Die JU-Gisingen wird, wie jedes Jahr, heiße Getränke anbieten. Sollte es schlimm regnen, werden die Martinsbrezeln nach der Feier direkt in der Kirche verteilt.

Wir freuen uns auf viele Kinder mit bunten Laternen und hoffen, dass wir im Andenken an den Heiligen Martin einen schönen Abend verbringen. Allen Akteuren jetzt schon ein herzliches Dankeschön.

Zur Erinnerung für alle Gisinger und Oberlimberger Kinder: Bons für die Martinsbrezeln können im Gisinger Dorfladen abgeholt werden.

Stichtag ist der 01.01.96.

Rückblick Seniorennachmittag

Am 28. Oktober 2012 fand der diesjährige Seniorennachmittag der Gemeinde Wallerfangen und des Ortsrates Gisingen im Gasthaus Bauer statt. Nach einleitenden Worten der Ortsvorsteherin Frau Heffinger und der Ehrung der ältesten anwesenden Mitbürger Frau Hedwig Berweiler und Herrn Karl Heffinger wurde bei Kaffee und Kuchen dann fröhlich miteinander geplaudert und gescherzt. Der Madrigalchor Gisingen übernahm die musikalische Gestaltung, ein paar Sketche zum Lachen steuerte Familie Danisch bei.



Seniorennachmittag in Gisingen

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Akteure.

Das DRK, der Madrigalchor sowie Familie Danisch haben sehr zum Gelingen unseres diesjährigen Seniorennachmittags beigetragen.

Volkstrauertag in Gisingen

Am Sonntag, 18. November 2012 findet die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der Opfer der beiden Weltkriege statt. Zu dieser Feierlichkeit erwarten wir auch wie in den vergangenen Jahren unsere Freunde aus Mey. Nach der heiligen Messe gehen wir in einer Prozession gemeinsam mit Musikverein, Feuerwehr, Rotem Kreuz und unseren Gästen zum Ehrenmal auf den Friedhof. Hier findet dann die Kranzniederlegung statt. Texte zum Volkstrauertag und musikalische Darbietungen durch den Musikverein tragen zur Gestaltung dieses Gedenktages bei.

Es wäre schön, wenn viele Bürgerinnen und Bürger an dieser Gedenkfeier teilnehmen und sich gemeinsam an die Opfer von Krieg und Terrorherrschaft erinnern und ein Zeichen für den Frieden setzen.

Im Anschluss an die offizielle Gedenkfeier sind unsere französischen Freunde zu einem gemeinsamen Mittagessen ins Gasthaus Bauer eingeladen. Alle interessierten Gisinger können noch bis Freitag, 16. November 2012 für 5 EUR einen Essensbon für Gulaschsuppe und anschließendem Kaffee und Kuchen als Nachtisch erwerben und mit den Gästen aus Mey ein paar schöne Stunden erleben.

Die Bons sind erhältlich im Dorfladen.

Allen, die zum Gelingen dieses Gedenktages beitragen, ein recht herzliches Dankeschön.

	Ihn
	Ittersdorf

	Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt Tel.: 06837/534
	Ortsvorsteher: Heinz Rickert Tel.: 06837/891 www.ittersdorf.de

Volkstrauertag

Am **Sonntag, dem 18. November 2012** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Ittersdorf statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Zu dieser Gedenkfeier lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich ein. Um 9:45 Uhr treffen wir uns am Dorfplatz. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Friedhof. Die Gedenkfeier wird durch die Teilnahme und Mitwirkung des Kirchenchores Ittersdorf, dem Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen, der Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf, dem Deutschen Roten Kreuz Ittersdorf und der Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf gestaltet.

Ablauf der Gedenkfeier:

1. Coral-Musikverein
2. Lied-Kirchenchor
3. Gedicht-Veronika Kees
4. Lied-Kirchenchor
5. Totengedenken-Ortsvorsteher
6. Kranzniederlegung-Feuerwehr-Ortsvorsteher
7. Guter Kamerad-Musikverein
8. Nationalhymne-Musikverein

Ihr Ortsvorsteher Heinz Rickert

Martinsumzug 2012 in Ittersdorf

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, der diesjährige St. Martinsumzug findet am **Samstag, den 10.11.2012, um 17.15 Uhr** statt.

Treffpunkt ist die Martinskirche in Ittersdorf. Nach der Andachtsfeier setzt sich der Martinsumzug unter Begleitung des Musikvereins Ittersdorf-Düren-Kerlingen, der Feuerwehr Ittersdorf und dem DRK Ittersdorf in Richtung Dorfgemeinschaftshaus in Bewegung.

Nach dem Abbrennen des St. Martinsfeuers werden die Brezel verteilt. Die Brezelbons werden allen Ittersdorfern Kindern und Jugendlichen bis 16 Jahren in den nächsten Tagen zugestellt.

Die übrigen Teilnehmer des Umzuges können ihre Bons bei Brigittes Shop kaufen.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Ihr Ortsvorsteher
Heinz Rickert



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223

Der Ortsvorsteher informiert

Liebe Kinder, am **Freitag, den 11. November**, feiern wir wieder gemeinsam den hl. Martin.

Wir treffen uns um **17.45 Uhr** auf dem Parkplatz in der Schulstraße.

Gemeinsam gehen wir dann mit unserem Musikverein, der Feuerwehr und des DRK zur Kirche.

Nach der Kirche wird hinter dem Feuerwehrgerätehaus das Martinsfeuer unter Aufsicht der Feuerwehr abgebrannt.

Zu dieser Feier lade ich Euch und Eure Familien recht herzlich ein.

Die Brezelbons können bei mir abgeholt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Euer Ortsvorsteher
Herbert Rhoden



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

Volkstrauertag in Rammelfangen

Am **Sonntag, den 18. November 2012** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Rammelfangen statt.

Um 10.30 Uhr treffen wir uns vor der Kirche. Unter Anführung der freiwilligen Feuerwehr Ihn/Leidingen/Rammelfangen und in Begleitung des Musikvereins »Nachtigallental Ihn«, gehen wir in einem Trauermarsch zu unserem Ehrenmal wo die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung für die Opfer der Kriege erfolgt.

Im Andenken an die Kriegsoffer, insbesondere in Erinnerung an die Gefallenen und Toten der beiden Weltkriege aus Rammelfangen, lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein, an dieser Feier teilzunehmen.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



■ Infos vom Ortsvorsteher

Martinstag und Volkstrauertag 2012

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

An folgende Veranstaltungen in unserem Ort möchte ich Sie nochmals erinnern:

Martinsfeier

Die Martinsfeier findet am **Samstag, dem 10.11.2012**, statt. Beginn ist um 18.00 Uhr mit einer kurzen Feier in der Kirche.

Anschließend gehen wir gemeinsam zum Dorfgemeinschaftshaus, wo das Martinsfeuer abgebrannt wird.

Volkstrauertag

Die Gedenkfeier am Volkstrauertag zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege findet am **Sonntag, dem 18.11.2012, um 09.00 Uhr in unserer Kirche** statt. Wir würden uns freuen, wenn sich viele von Ihnen die Zeit nehmen würden um mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit unserer Gemeinschaft zu zeigen. Die Chorgemeinschaft, der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr gestalten diese Feier.

Folgender Ablauf ist vorgesehen:

1. Lied - Chorgemeinschaft
2. Choral - Musikverein
3. Lied - Chorgemeinschaft
4. Gedenkrede - Ortsvorsteher
5. Nationalhymne - Musikverein
6. Totengedenken - Ortsvorsteher
7. Gedicht - Schülerin
8. Lied - Chorgemeinschaft
9. Gebet - Schüler
10. "Ich hatt' einen Kameraden" - Musikverein
11. Kranzniederlegung - Ortsvorsteher
12. Ehrenwache - Feuerwehr, Ortsvorsteher

Ich würde mich freuen, Sie alle zahlreich bei diesen Veranstaltungen begrüßen zu können.

Ihr Ortsvorsteher

Stefan Schirra



■ St. Martinsumzug 2012 in Wallerfangen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Der diesjährige St. Martinsumzug findet am **Sonntag, den, 11.11.2012** statt.

Wegen der Baustellensituation im Schwarzenweg treffen sich in diesem Jahr die Kinder mit Ihren Eltern und alle Mitwirkende um 17:45 Uhr auf dem Parkplatz vor dem REWE Markt.

Unter Begleitung des Musikverein Concordia, dem Spielmannszug und der Feuerwehr, setzt sich der St. Martinsumzug um ca. 18:15 Uhr durch die Rathausstraße, Maschinenstraße, Bungertstraße bis zur Walderfingia in Bewegung. Das Martinsfeuer wird auf der Wiese hinter der Walderfingia abgebrannt. Am Ende der Veranstaltung werden beim Verlassen der Walderfingia vom DRK Wallerfangen an alle Wallerfanger Kinder Martinsbrezel verteilt.

Teilen wie St. Martin

Die Kinder und Eltern, die am Martinsumzug teilnehmen, sind auch in diesem Jahr wieder eingeladen, eine Tafel Schokolade mitzubringen. Diese wird an hilfsbedürftige Menschen verteilt.

„Der Junge Chor“ wird wie die Jahre zuvor seine Getränke, Kinderpunsch, Glühwein, Bier und Sprudel zum Kauf anbieten. Der Erlös aus dem Getränkeverkauf ist auch in diesem Jahr wieder für einen wohltätigen Zweck bestimmt.

Ich bitte insbesondere die Eltern darauf zu achten, dass Kinder unter 14 Jahren keine Fackeln mit offenem Licht benutzen dürfen. Den Anweisungen der Feuerwehr ist unbedingt Folge zu leisten.

Ihr Ortsvorsteher

Hans-Joachim Larivière



■ Dorfgemeinschaft Gisingen

Einladung zur Mitgliederversammlung

Am Freitag, den 23.11.2012 findet im Gasthaus Bauer um 19.00 Uhr unsere alljährliche Mitgliederversammlung mit einem kleinen Imbiss statt, zu der ich alle Mitglieder recht herzlich einlade.

Tagespunkt:

1. Begrüßung
2. Bericht des 1.Vorsitzenden
3. Beteiligung am Weihnachtsmarkt
4. Verschiedenes

ich würde mich freuen, alle Mitglieder begrüßen zu können.

Ernst Funke,

1.Vorsitzender

■ Lbz. Ihn-Leidigen-Rammelfangen

Termine:

Ordnungsdienst St. Martin

Freitag 9.11.2012 Rammelfangen

Samstag 10.11.2012 Ihn/Leidigen

Treffen: jeweils 17.00 Uhr

Aufbau St.Martin in Ihn 10.00 Uhr

Volkstrauertag am 18.11.2012

Treffen: 9.00 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus

Bei allen Terminen wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten.

Der Schriftführer

■ Feuerwehr Löschbezirk Ittersdorf

Am Samstag, den 10.11.2012, übernehmen wir wieder den Ordnungsdienst für den Martinsumzug.

Wir treffen uns um 16.30 Uhr am Gerätehaus.

Anschließend findet unser Heringsessen statt. Hierzu sind alle Aktiven, die Kameraden der Altersabteilung und die Jugendfeuerwehr herzlich eingeladen.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

■ Löschbezirk Wallerfangen

Termine:

Martinsumzug Gemeinde: Sonntag, den 11.11., Treffen 16:30

Martinsumzug Kindergarten: Montag, den 12.11., Treffen 17:00

Volkstrauertag: Sonntag, den 18.11., Treffen 09:00 in Uniform am Gerätehaus

Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Peter Bollbach

Löschbezirksführer

■ Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen

Am Freitag, den 09.11.12 findet der diesjährige Martinsumzug statt. Wir treffen uns ab 16.30 Uhr zu den Vorbereitungsarbeiten und zur Begleitung des Umzugs am Gerätehaus.

Am Montag, den 12.11.12 findet unser erster Schulungsabend für das Winterhalbjahr 2012/13 in Kerlingen statt. Beginn ist um 19.00 Uhr im Gerätehaus Kerlingen.

Am Samstag, den 17.11.2012 findet der Volkstrauertag mit der Prozession zum Krieger- bzw. Ehrenkmal statt. Wir treffen uns um 17.30 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus.

Ich bitte um Beachtung aller Termine und um zahlreiche und pünktliche Teilnahme.

Löschbezirksführer A. Jost

■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 09.11.2012 findet unsere nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für die „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

Am Sonntag, den 11.11.2012 treffen wir uns um 17.45 Uhr zur Teilnahme am Martinsumzug vor dem Feuerwehrhaus. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Der Vorstand



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

■ Kreisalarmzentrale Saarlouis 06831-9458870

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf, 06837-74376

Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg, 06837-708154
oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen,
06837-7178 oder 06837-74521

Löschbezirk Ittersdorf,
06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Kerlingen,
0163/5571341 oder 06837-909877

Löschbezirk St. Barbara,
06831-61720 oder 06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen, 06831-62759

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,
0163/5571341

■ DRK Ortsverein Gisingen

Gruppenstunde des DRK Gisingen

Am Donnerstag, 15.11.2012 um 19.30 Uhr ist unsere nächste Gruppenstunde. Wer Zeit hat kommt bitte es geht um die Besprechung wegen des Weihnachtsmarktes.

Gruß Sabine Saccon

Regelmäßig veranstalten wir in
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst
West einen Blutspendetermin in der
Walderfingia in Wallerfangen.



Zu unserem nächsten Termin am
Dienstag, 20.11.2012

von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr

laden wir alle langjährigen Spender sowie auch
interessierte Erstspender herzlich ein.

Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.



Ein gutes Herz
ist unbezahlbar.
Blut spenden
ist Ehrensache.

Weitere Informationen über die Blutspende
erhalten Sie auf der Internetseite
www.blutspendedienst-west.de oder unter der
folgenden Telefonnummer:

Blutspendehotline 0800 / 11 949 11

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



**SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ



Jung und alt

■ Kurs Weihnachtsbäckerei - Beginn steht unmittelbar bevor !

Die Kreisvolkshochschule in Wallerfangen beginnt aus organisatorischen Gründen in diesem Jahr bereits am Samstag, dem 10. November, mit dem Kurs Weihnachtsbäckerei. Der zweite Kurstermin ist der 24. November. Der Kurs findet in der Erweiterten Realschule/Gemeinschaftsschule in der Bungertstraße 30, von 10:00-16:00 Uhr, statt und kostet 30,- EUR zuzüglich Lebensmittelumlage, die vor Ort zu entrichten ist. Mitzubringen sind Schürze und Küchenhandtuch.
Info: 06831-9667166.

Mit freundlichen Grüßen
Dr. Ullrich
Örtlicher Leiter Wallerfangen

Hinweis in eigener Sache

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als **pdf-Datei** und Texte als **Word-Dokument** zusenden.

Bilder sollten als **jpg-Dateien** eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten **eingebunden** sind.

**Bitte reichen Sie keine PowerPoint -
sowie Excel-Dateien ein!**

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

Ihre Redaktion

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



■ Stammtischfreunde treffen sich am 09. November 2012 im Bistro am Schloss

Die Freunde der Partnerschaft mit St. Vallier treffen sich am Freitag, den 09. November 2012, 19.00 Uhr, im Bistro am Schloss, in der Wallerfanger Hauptstraße zur nächsten Stammtischrunde.

Im geselligen Kreis werden die eindrucksvollen Aktivitäten unseres Partnerschaftsvereines in den letzten Monaten nochmals Revue passieren gelassen.

Volker Bauer

Bericht Fahrt zum SR 26.10.2012

Nur wenige Kilometer entfernt von der Erlebnispfanderei weg ist der Halberg also der Sitz des Saarländischen Rundfunkes.

Unsere Führung begann erst um 16.15 Uhr daher stärkten wir uns noch in der Kantine des Saarländischen Rundfunkes.

Dort lief uns über den Weg der Moderator der Sendung »Bonus« Herrn Wolfgang Wirtz-Nentwig.



Gruppenfoto Saarländischer Rundfunk

Später konnten wir sogar Fernsehluft schnuppeln. Mit uns wurde mit uns vor dem Rundfunkgebäude des SR ein Fernsehbeitrag für die Sendung Bonus mit einem neuartigen Sommerauto bzw. Motorrad gedreht. Man konnte es nicht genau sagen welches Gefährt es überhaupt ist. Ob wir nun letzt endlich zusehen sein werden konnte uns vom Saarländischen Rundfunkes leider keiner bestätigen. Der Beitrag wird am Dienstag, 13. November um 18.50 Uhr im SR Fernsehen zu sehen sein. Dann drückt mal die Daumen dass wir dann zu sehen sind...

Bei der Führung wurden wir aufgrund unser Gruppengröße geteilt. Einige wurden durch die bekannte Radio-Moderatorin Frau Viviane Shabanzadeh durch das Rundfunk - bzw. Fernsehgebäude geführt. Wir waren dann im Studio des aktuellen Berichtes und bei den Proben für die Sendung »Alfons und Gäste« zu Gast. Die eine Gruppe war dann später bei dem SR1 Moderator Daniel Simarro zu Gast. Vielleicht hat ja von den Daheimgebliebenen jemand mitbekommen dass wir durchs Radio gekommen sind. Wir hoffen dass Euch die Fahrt entsprechend bei den 2 Stationen viel Spaß gemacht habt.

Der Vorstand

■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

Hallo liebe Theaterfreunde, es ist soweit!!!

Am kommenden Freitag, 09.11.2012, öffnet sich der Vorhang um 18.30 Uhr in der Aula der St. Elisabeth Klinik zum diesjährigen Theaterabend. Bereits zum 21. Male ist unsere Theatergruppe der Einladung des Freundes- und Fördervereins der Klinik gefolgt und hofft wie in all den Jahren zuvor auf ein volles Haus und gute Stimmung. Es wird wieder ein bunt gemischtes Programm aufgetischt.

Los geht es mit dem Einakter »Der Knopp em Opferkorw«. Hier setzt der Küster alles daran um denjenigen dingfest zu machen, der an den letzten drei Sonntagen im Hochamt einen Knopf in den Opferkorb geworfen hat. Dabei macht er auch vor den Dorfoberen nicht halt, die daraufhin empört beim Pfarrer vorstellig werden.

Nachdem diese Missetat aufgeklärt ist, melden sich unter Programmpunkt 2 die Gauspatzen als »Weltathleten« von ihrer Teilnahme bei den Olympischen Spielen zurück. Dabei zeigen sie, dass sie noch lange nicht zum alten Eisen gehören.

Nach der Pause steht zunächst ein Besuch bei »Fam. Kerbholz« auf dem Programm, bei dem abzuwarten bleibt, welches Familienmitglied - nomen est omen - »etwas auf dem Kerbholz hat« und so die bevorstehende gemeinsame Urlaubsreise in Gefahr bringt.

Anschließend laden die Gauspatzen zu einer musikalischen »Rundreise über den Gau« ein, bevor der Zuschauer im letzten Beitrag »Bei Jääps gefft gedählt« Zeuge einer Erbschaftsangelegenheit wird. Die älteste Tochter des Hauses hat ihre drei Schwestern eingeladen um das Erbe der verstorbenen Eltern zu teilen. Ob dabei die hochgesteckten Erwartungen auf ein ordentliches Erbe erfüllt werden, bleibt abzuwarten.



Als »Weltathleten« sind die Gauspatzen in diesem Jahr dabei und laden uns ein zu einer »Rundreise über den Gau«

Durch das Programm führt in diesem Jahr wieder Patrick Wilhelmy, der mit Sicherheit ebenfalls für die ein oder andere Einlage sorgen wird. Der Eintritt in der Klinik ist wie immer frei, der Freundes- und Förderverein freut sich jedoch über eine Spende, die wiederum dem Krankenhaus zu Gute kommt. Wer den Termin am Freitag nicht wahrnehmen kann, ist herzlich zu unserer zweiten Veranstaltung eingeladen, nämlich am **Samstag, dem 17. November 2012, 19.30 Uhr, im Gasthaus EHL in Kerlingen**

Eintrittskarten (Erwachsene 8EUR/Kinder 4EUR) für Kerlingen sind an folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:

- Bäckerei Benzschawel und Gasthaus Ehl, Kerlingen
- Gisinger Dorfladen
- Brigittes Shop, Ittersdorf
- oder über unsere Akteure

■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen - Fahrtbericht Erlebnispfanderei Storb -

Am 26. Oktober ging es mit einigen Vereinsmitglieder in einem Bus zu unserem Vereinsmitglied Harro Wilhelm in seine Erlebnispfanderei Storb nach Saarbrücken-Fechingen.



Harro zeigte uns die einzelnen Gewächshäuser und die Außenanlagen der Erlebnispfanderei und nahm sich viel Zeit für uns. Er gab uns einige Pflegetipps mit nach Hause. Zum Abschluss stärkten wir uns bei Kaffee und Kuchen und jeder Einzelne konnte sich bei Fragen gerne persönlich an Ihn wenden. Vielen Dank nochmals an Harro Wilhelm nach Saarbrücken für deine freundliche Aufnahme und Zeit in der Gärtnerei

Kaninchenschau in Norri's Scheune



Sa, 10.11. ab 10.00 Uhr
So, 11.11. ab 10.00 Uhr
ab 12.00 Uhr Mittagessen

*Mit über 80 Kaninchen
verschiedener Rassen
und Geflügelschau!*

**an beiden Tagen große
Tombola!!!**

Auf Ihren Besuch in **Rammelfangen**

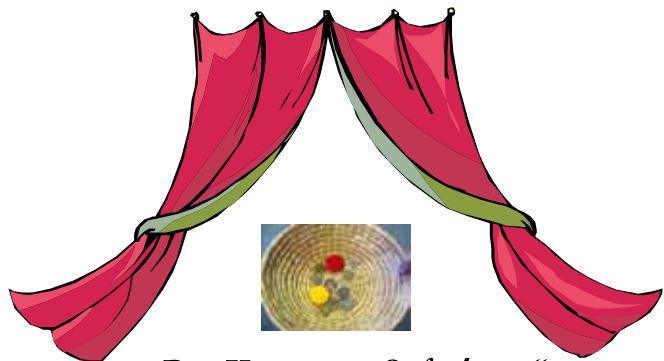
freut sich der KZV Ittersdorf!

Theatergruppe des Madrigalchores Gisingen

lädt ein zum

Theaterabend 2012

St. Elisabeth Klinik Saarlouis



„Der Knopp em Opferkorw“ u.a.

Leitung: Harry Ehl

Freitag, 09. November 2012

Aula, 1. OG

19.30 Uhr

Eintritt frei, wir bitten um eine Spende für den
Freundes- und Förderverein der Klinik

■ MGV Grenzlandsänger Ittersdorf

Unsere nächste Probe findet am **Freitag, den 09.11.2012** um **20.00 Uhr** im **Vereinslokal Fedick** statt. Über eine rege Teilnahme freuen wir uns schon jetzt.

W.G.

- Schriftführer -

■ Kaninchenzuchtverein SR 81 Ittersdorf e.V.

Lokalschau in Rammelfangen

Am Samstag, 10.11.2012, und Sonntag, 11.11.2012, findet in Norri's Scheune in Rammelfangen die Lokalschau mit ca. 80 Tieren aus zwölf verschiedenen Rassen statt.

Angegliedert ist auch eine Geflügelschau.

Die Bewertung der Tiere durch die Preisrichter findet am Samstag ab 8.00 Uhr statt - für das Publikum ist die Schau Samstag und Sonntag jeweils ab 10.00 Uhr geöffnet.

Mittagessen gibt es an beiden Tagen, u.a. Lammlachse sowie Rollbraten mit Beilagen, ebenso gibt es auch Kaffee und Kuchen.

Eine reichhaltige Tombola bietet wieder interessante und wertvolle Gewinne.

Der KZV SR 81 Ittersdorf freut sich auf Ihren Besuch!



2. Vereinsmeister 2011 Kurt Lang

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Martinstag in Leidingen

Am 10. November feiern wir unseren diesjährigen **Martinstag** in Leidingen. Wir treffen uns um 18.30 Uhr in unserer Pfarrkirche zu einer kurzen Andacht. Anschließend geht's mit Laternen und Fackeln zum Martinsfeuer. Begleitet werden wir vom Musikverein Ihn. Für unsere Sicherheit sorgen wie immer Feuerwehr und DRK.

Nach dem Abbrennen des Martinsfeuers treffen wir uns alle im Dorfgemeinschaftshaus, wo zunächst die Martinsbrezeln verteilt werden.

Danach weiter mit unserer großen Tombola. Die Lose hierzu werden wir am kommenden Wochenende von Haus zu Haus verkaufen. Eventuelle Restmengen werden dann am Martinstag noch verkauft.

Den Martinstag lassen wir gemütlichem Beisammensein ausklingen.

P.S.: Spenden für die Tombola werden immer noch gerne entgegen genommen.

An die Mitglieder der Feuerwehrkameradschaft: Wir treffen uns am Samstag, 10. November, um 10 Uhr zum Aufstellen des Martinsfeuers.

Anmeldung zur Nikolausfeier

Die Leidinger Nikolausfeier findet am Samstag, dem 8. Dezember, im Dorfgemeinschaftshaus statt.

Alle Leidinger Kinder, auch die der französischen Seite sowie die Kinder, von denen ein Elternteil aus Leidingen stammt, sind dazu recht herzlich eingeladen. Auch in diesem Jahr erhält jedes Kind bis 11 Jahre eine gut gefüllte Nikolaustüte. Damit wir dem Nikolaus auch sagen können, für wie viele Kinder er Tüten mitbringen soll, ist eine namentliche Anmeldung erforderlich. Bitte meldet euch bis Sonntag, dem 25. November, persönlich oder telefonisch bei Anja (Tel. 901995) oder Susanne (Tel. 91221) an.

Patrick Martini, 1. Vorsitzender FWK Leidingen

Kaffeenachmittag für die Leidinger Senioren und Seniorinnen

Am Mittwoch, dem 14. November 2012, findet ab 15 Uhr im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus der nächste Kaffeenachmittag für Senioren statt. Dazu sind alle Leidinger Seniorinnen und Senioren ab dem 60. Lebensjahr, auch von der französischen Seite, eingeladen.

Die Kosten für Kaffee und Kuchen sowie der übrigen Getränke übernimmt wie immer die Feuerwehrkameradschaft Leidingen. Bitte meldet euch zur besseren Planung bei Brigitte Müller, Tel. 74979, an.

Wir wünschen euch allen einen schönen Nachmittag.

Patrick Martini, FWK Leidingen

■ Feuerwehr St. Barbara

Liebe Hansenberger!

Wir möchten Sie nochmals an den am Samstag, dem 10.11.2012 stattfindenden Martinstag erinnern, und laden Sie zu einem kostenlosen Glühweinumtrunk in unseren Schulungsraum ein. Für unsere kleinen Gäste halten wir heißen Tee mit Honig bereit. Auf Ihr Kommen freut sich, **Ihre Feuerwehr St. Barbara!**

Achtung!

Zu den Aufbauarbeiten treffen wir uns bereits am Samstag, dem 10.11.12 um 15.30 Uhr am Schulungsraum. Um 18.00 Uhr werden wir dann den Martinsumzug begleiten. Kleidung: Einsatzanzug!

Am Volkstrauertag, Sonntag, dem 18.11.2012, treffen wir uns um 08.30 Uhr in Tuchuniform im Schulungsraum. Um Zahlreiches Erscheinen wird gebeten!

Stefan Schirra, Schriftführer

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Sonntag, dem 21. Oktober 2012, fuhren 28 Wanderer nach Oberemmel zum Weingut Hutmacher. Aufgrund des 100. Geburtstages des Saarwaldvereins Wallerfangen, gab sich der Vorstand spendabel und spendierte 8 Flaschen Wein für die Wanderer. Die Gemeinde Oberemmel feierte 1993 ihr 1100-jähriges urkundliches Bestehen. Den Anlass für die Feiertage lieferte ein Diplom, die sogenannte Königs- oder Kaiserurkunde, vom 11. Februar 893. an diesem Tag ließ der Karolingerkönig Arnulf in seiner Pfalz zu Ingelheim eine Urkunde für die Mönche von St. Maximin ausstellen. In diesem Diplom tritt neben anderen Ortsnamen erstmals der Name Embilado für Emmel auf. Aus jüngeren Quellen ist bekannt, dass damit Oberemmel gemeint ist. 1036 wurde der Ort als Emmelde und 1373 als Emmel geführt. Seit dem Mittelalter unterhielt die Trierer Abtei St. Maximin dort ihren größten und reichsten Fronhof. Die „Burg“, die 1663 zerstört, dann aber wieder 1732 als Hofgut neu erbaut wurde. Oberemmel war von 1816 bis 1858 Sitz eines preußischen Bürgermeisteramtes im Landkreis Trier zu dem Kretznach, Obermennig, Lampaden, Ober- und Niedersehr, Paschel und Pellingen gehörten. 1858 nach dem sie bereits in Personalunion mitverwaltet wurde, ging die Bürgermeisterei Oberemmel in die Bürgermeisterei Konz auf. Eine Eigenkirche wird erstmals durch Papst Innozenz II. am 6. Mai 1140 bestätigt. Die alte Pfarrkirche dürfte jedoch einige Jahrhunderte älter sein. In spätrömischer Zeit bestand hier eine Zollstätte (Telonium). Die Ursprünge des Weinbaus sind wohl auf die Zeit der Römerherrschaft zurückzuführen. Seither sind die Oberemmeler dem Weinstock treu geblieben.

2. Am Sonntag, dem 28. Oktober 2012, fand die Wanderung auf dem neuen Wanderweg der Stadt Saarlouis statt. Der »Vauban-Steig« hei ßende Weg führte die 24 Wanderer auf 15 km durch Wald und Wiesen rund um den Truppenübungsplatz in Beaumarais. Mittagsrast war in der Schutzhütte »In der Rosch« vor der Teufelsburg. Der Steig ist auf den Flächen der Stadt Saarlouis fertig.



Auf dem Vauban-Steig oberhalb der Teufelsburg

3. Die Seniorenwanderung am Mittwoch, dem 31. Oktober 2012, führte in den Dillinger Hafen. Dieser Hafen ist der mit Abstand bedeutendste Umschlagplatz an der Saar. Er gehört zu den modernsten in Europa und zu den zehn umschlagstärksten in Deutschland. Sein Jahresumschlag liegt bei bis zu 4 Millionen Tonnen. Ausgestattet ist der Hafen mit einem 1.050 Meter langen Kai, einem 46 Meter breiten Hafeneingang und einem bis zu 130 Meter breiten Becken, das durch seine beiderseits senkrechten Uferwände problemlos zu befahren ist.



Im Dillinger Hafen

4. Am Sonntag, dem 4. November 2012, fuhren wir mit dem Zug von Dillingen nach Saarlöcherbach. Dort erwarteten uns bei dieser Multi-Kulti-Wanderung zwei Franzosen und zwei Österreicher, um mit uns gemeinsam mit einem Ukrainer die rund 13 km lange Strecke zurückzulegen. Der Aufstieg zum Kaiserweg war mit dauerndem Regen begleitet.

Die Zwischenrast gegenüber dem kleinen Steinbruch war zwar etwas kühl, jedoch trocken. Der Regen setzte an der Michaels-Kapelle wieder ein und ließ bis zur Käshütt nicht mehr nach. Doch wie immer waren in der Käshütt die Holzöfen angefeuert und vermittelten eine wohlige Wärme. Wolfgang und Marlene hatten für uns eine leckere Erbsensuppe vorbereitet, die uns lieb und teuer war. Der Rückweg nach Saarlöcherbach war auf der ganzen Länge trocken und wir waren auch rechtzeitig am Bahnhof. Dort darf man, wenn man in Richtung Saarlöcherbach fahren will, nicht auf den Bahnsteig gehen, auf dem steht: »Richtung Saarlöcherbach«. Sondern auf Bahnsteig 33. Doch die »schöne Schaffnerin« hat die Bahn wieder aus dieser misslichen Lage gerettet. Rolfi sang das Lied von der »kleinen entzückenden, kleinen berücksichtigen, Fahrkarten zwickenden Hand«. Da war wieder alles in Ordnung. Trotz des Mistwetters war die Käshütt wieder eine Wander-Reise wert.



Auf dem Rückweg von der Käshütt kurz vor Saarlöcherbach

5. Die für den 11.11.2012 vorgesehene Wanderung auf dem Litemont-Sagenweg muss wegen Terminvereinbarungen getauscht werden. Wir wandern an diesem 11.11. ins Musée les Mineurs Wendel. Dort kann man die faszinierende Geschichte der Lothringer Kohlegruben erkunden. Die moderne und attraktive Ausstellung auf 1.800 m² lässt uns anhand über 160 Objekten und Modellen, 25 Audio- und Video-Dokumenten, sowie zahllosen Fotos und Zeitdokumenten in das Alltagsleben des Bergarbeiters eintauchen. Durch authentische Zeitzeugenberichte in Form einer multi-medialen Erlebniswelt nehmen wir als Besucher lebensnah am Alltag der Bergleute teil.

6. Am Mittwoch, dem 14.11.2012, findet die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer statt. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen um 14.00 Uhr.

7. Am Sonntag, dem 25. November 2012, haben wir noch eine Wanderung eingefügt. Dies ist eine Wanderung von etwa 8 km und der Höhepunkt ist die Führung in dem ehemaligen KZ Hinzert. Vorher war es ein ehemaliges Barackenlager der Deutschen Arbeitsfront, das 1938 für Arbeiter des Westwalls errichtet worden war. Später wurde es am 16. Oktober 1939 als Polizeihaf- und Erziehungslager eingerichtet. Es war zur »disziplinarischen Behandlung« und »dreiwöchigen Umerziehung« von so genannten »Arbeits-scheuen« bestimmt, die zur Arbeit am Westwall oder den Reichsautobahnen zwangsverpflichtet waren. Ein Teil des Lagers trug die Bezeichnung »SS-Sonderlager Hinzert«; dort wurden Arbeiter eingewiesen, die als »Rückfällige, notorische Faulenzer oder Gewohnheitstrinker« länger inhaftiert werden sollten. Am 1. Juli 1940 wurde das Lager durch die Inspektion der Konzentrationslager übernommen, erhielt den Status eines KZ-Hauptlagers und erfüllte seither vielfältige Aufgaben als »Wiedereindeutschungs-«, »Schutzhaft-« und »Arbeitserziehungslager«. Neben »Arbeitserziehungs-Häftlingen« wurden zunehmend politische Gefangene in Hinzert eingeliefert. Ab Mai 1942 wurden vermutlich über 2000 Nacht-und-Nebel Gefangene aus Frankreich und den Benelux-Staaten in Hinzert eingeliefert. Vorübergehend waren auch 800 ehemalige französische Fremdenlegionäre deutscher Staatsangehörigkeit untergebracht. Bis zu seiner Räumung 1945 durchliefen das Lager rund 14.000 männliche Häftlinge im Alter zwischen 13 und 80 Jahren.

Das Lager war für 560 Häftlinge ausgelegt, aber zeitweilig mit 1.200 bis 1.500 Menschen völlig überfüllt. Belegbar ist eine Anzahl von 321 Toten. Nach Schilderung von Häftlingen muss von einer weit höheren Todeszahl ausgegangen werden. Die französische Militärverwaltung schätzte 1946 die Zahl der im KZ Hinzert zu Tode Gekommenen auf eintausend. Obwohl Hinzert kein Vernichtungslager war und nicht über Tötungsanlagen wie z. B. Gaskammern verfügte, kam es neben den Morden durch das Lagerpersonal zu angeordneten »Sonderbehandlungen«, u. a. Ende 1941 zur Tötung von 70 sowjetischen Politkommissaren und 1944 von 23. Die Massenmorde geschahen entweder durch Erschießen oder durch Giftspritzen. Die Leichen wurden im Wald hinter dem SS-Sonderlager verscharrt.



Leidingen - Eine historische Spurensuche

Durch Leidingen verläuft die sonderbarste Staatsgrenze in ganz Europa. Die linke Seite der Dorfstraße gehört zu Frankreich, die rechte zu Deutschland. Blicken wir zurück auf die letzten Jahrhunderte, so charakterisiert der Wandel das Beständigste an diesem Grenzabschnitt: Ursprünglich reichte das französische Königreich unter dem letzten Bourbonen (Ludwig XVI: 1774-1792) bis an die Saar. Erst nach den Napoleonischen Kriegen erfolgte die Teilung von Leidingen. Der größere östliche Teil des Dorfes fiel 1815 an Preußen und der kleinere westliche Teil an Frankreich. Es gab zwar im Jahre 1829 nachträgliche Grenzregulierungsverhandlungen zwischen den beiden Staaten, aber leider führten sie nicht zur Wiedervereinigung. Die zahlreichen großen Grenzsteine mit der Jahreszahl 1830 stehen überall in der Region und erinnern daran.

Nach dem deutsch-französischen Krieg in den Jahren 1870/71 wurden die beiden Ortsteile von Leidingen wieder vereint, bis am Ende des ersten Weltkrieges die alte Trennung wieder hergestellt wurde. Die hielt zunächst bis 1939 an. Bis 1943 war man dann nach dem deutschen Überfall auf den französischen Nachbarn wieder gemeinsam deutsch. Danach erfolgte die bis heute gültige Teilung, die jedoch in jüngerer Zeit durch die in der Europäischen Union geltenden Freizügigkeitsregeln ihre Nachteile weitgehend verloren hat.

Dennoch bestehen Umständlichkeiten.

Die zwanzig Personen aus Französisch-Leiding haben öffentliche Einrichtungen in Lothringen aufzusuchen, die einhundertneunzig Personen aus Deutsch-Leidingen im Saarland.

Es gibt unterschiedliche Zuständigkeiten für zwei Kirchen, Postverwaltung, Schulen usw. - aber seit 2007 immerhin nur eine Kläranlage. Ab 2012 wird sogar eine grenzüberschreitende Wasserleitung in Betrieb genommen. Darüber beliefert die Gemeinde Wallerfangen die Nachbargemeinde Französisch-Leiding mit Wasser.

Die Demarkationslinie durch Leidingen stellt einen einzigartigen und geradezu widersprüchlichen Zustand im modernen europäischen Staatenbund dar. Gerade in den letzten Jahrzehnten schuf der geografische Sonderfall einen facettenreichen und in vielerlei Hinsicht interessanten Schauplatz für die Literatur- und Kulturszene. Jüngstes Beispiel ist das an Symbolkraft reiche Projekt der Fenster-Kunstwerke. Wie so oft im Leben ereignet sich Bedeutungsvolles durch das gemeinsame Wirken vieler. Die Grenzblickfenster wurden geschaffen durch die Zusammenarbeit von dem Initiator und Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt, den Gemeinden Wallerfangen und Französisch-Leiding, der Feuerwehrkameradschaft Leidingen und der Dillinger Hütte. Die beiden gewaltigen, aus Stein, Glas und Stahl gefertigten Fenster sind beinahe identisch. Sie ermöglichen eine Aussicht auf die jeweilig andere Seite der Grenze und sollen in einprägsamer Weise an das geteilte Leidingen und die Geschichte der beiden Grenzdörfer erinnern.



Die Grenzblickfenster: Vom Fenster auf französischer Seite geht der Blick zur nahezu identischen Installation auf deutscher Seite

Text: Rainer Darimont, Bild: Dr. Peter Winter

VERANSTALTUNGSKALENDER 2012/2013

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2012/2013 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt.

Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf www.wallerfangen.de.

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
November 2012		
08.11.2012	Martinsumzug in Düren	
09.11.2012	Martinsfeier in Bedersdorf	
09.11.2012	Theaterabend Aula Klinik Saarlouis	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
09.11.2012	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft/Musikverein Ihn/Feuerwehr
09.11.2012	Martinstag in Kerlingen	
10.11.2012	Martinsumzug Ittersdorf	DG Ittersdorf
10.11.2012	Martinstag in St. Barbara	Chor,Feuerwehr,Musikv.,Ortsvorsteher
10.11.2012	Martinstag in Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
11.11.2012	Martinstag in Wallerfangen	
17.11.2012	Theaterabend im Gasthaus Ehl, Kerlingen	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
17.11.2012	Volkstrauertag in Kerlingen	
18.11.2012	Volkstrauertag in Bedersdorf	
18.11.2012	Volkstrauertag in Ittersdorf	
18.11.2012	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
18.11.2012	Volkstrauertag in Düren	
18.11.2012	Volkstrauertag in Wallerfangen	
18.11.2012	Volkstrauertag in Rammelfangen	Musikverein Ihn/Feuerwehr/Ortsvorsteherin
20.11.2012	Blutspendetermin, Walderfingia	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
25.11.2012	Skatturnier	TTC Wallerfangen
25.11.2012	Weihnachtsmarkt Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
Dezember 2012		
01./02.12.2012	Weihnachtsmarkt, Kirche St. Barbara	Karnevalsverein Hansenberger Erdbeernarren
01.12.2012	Weihnachtsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
02.12.2012	Adventsmarkt in Ittersdorf	DG Ittersdorf
02.12.2012	Antikmarkt, Walderfingia	Werner Altmeier
02.12.2012	Seniorenachmittag in Bedersdorf	
05.12.2012	Nikolausfeier in Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
06.12.2012	Nikolausfeier in Ittersdorf	DG Ittersdorf
06.12.2012	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
08.12.2012	Weihnachtsfest Gasthaus Bauer	Obst- und Gartenbauverein Gisingen
08.12.2012	Nikolausfeier Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09.12.2012	Adventskonzert, Kirche St. Andreas Gisingen	Madrigalchor Gisingen
14.12.2012	Tannenbaumschmücken in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
2013		
April 2013		
21.04.2013	30. Überherrner Straßenrennen auf dem Wallerfanger Saargau	Rad-Sport-Club e.V. Überherrn-Saar

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2012/2013“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



Schutzimpfungen



Seit jeher sind Infektionen eine der wesentlichen Bedrohungen unserer Gesundheit und unseres Lebens. Dank der Fortschritte der Medizin lassen sich die meisten Infektionskrankheiten heute großenteils gut behandeln. Mit den modernen Antibiotika und antiviralen Mittel können viele Infektionen bekämpft werden. Allerdings bilden Bakterien zunehmend Resistenzen gegen Antibiotika und dadurch verlieren diese Medikamente zunehmend an Wirkung. Schuld daran ist der zu großzügige Einsatz von Antibiotika in der Medizin und die Belastung verschiedener Lebensmittel durch den zunehmenden Antibiotikaeinsatz in der Tiermast.

Umso wichtiger sind die **Schutzimpfungen**.

Um 1800 wurde als erste die Schutzimpfung gegen Pocken »erfunden«. Seit ca. 100 Jahren gibt es nationale Impfprogramme. Die Zahl der verfügbaren Schutzimpfungen ist seither deutlich gestiegen.

Bei einer Impfung wird der Impfstoff (die Vakzine) in Form abgeschwächter, abgetöteter oder fragmentierter Krankheitserreger in den Körper eingebracht. Ziel der Impfung ist es, das körpereigene Immunsystem zur Bildung spezifischer Antikörper anzuregen und so eine lang anhaltende Immunität gegen die entsprechende Infektionskrankheit zu bewirken. Durch den Impfstoffe wird keine Krankheit ausgelöst, sondern lediglich das Immunsystem stimuliert. Heute stehen Impfstoffe gegen eine Vielzahl von viralen und bakteriellen Infektionskrankheiten bereit.

Über die individuelle Immunität des Einzelnen hinaus bieten hohe Durchimpfungsraten in der Bevölkerung zusätzlich eine kollektive Immunität der Gesamtbevölkerung. Diese beruht darauf, dass bei ausreichend hoher Impftrate die Zirkulation des Erregers innerhalb der Population gänzlich unterbunden werden kann. Diesen Effekt bezeichnet man auch als Herdenimmunität, wird sie erreicht, so sind auch ungeimpfte Personen wie Säuglinge oder Patienten mit Immunschwäche vor diesen Infektionskrankheiten geschützt, obwohl sie selbst nicht dagegen immun sind.

Nach Einschätzung des Robert Koch Instituts (RKI) gehören Impfungen zu den *„wichtigsten und wirksamsten präventiven Maßnahmen, die in der Medizin zur Verfügung stehen“*. So haben umfassende Impfprogramme seit Mitte des 20. Jahrhunderts zur massiven Reduktion verschiedener Infektionskrankheiten oder sogar zu deren regionaler oder - wie im Falle der Pocken - globaler Ausrottung geführt.

Mithin zählt die Gesundheitsbehörde der USA, die Centers for Disease Control and Prevention (CDC), die Impfung zu den zehn herausragenden Errungenschaften der Medizin und des öffentlichen Gesundheitswesens.

Aktuell ist die Grippeimpfung angesagt. Die Grippeimpfung ist empfohlen für alle chronisch Kranken, alle älteren Menschen (über 60 Jahre) und alle Menschen, die beruflich oder privat mit vielen anderen Menschen Kontakt haben (z.B. VerkäuferInnen, BusfahrerInnen, medizinisches Personal).

Mit der Grippeimpfung lässt sich eine schwere Virusgrippe verhindern oder zumindest stark abschwächen. Grippeinfekte, die oft als Grippe bezeichnet werden, kann man allerdings nicht mit einer Impfung verhindern.

Die Grippeimpfung muss jedes Jahr wiederholt werden, da der Impfstoff jedes Jahr an die aktuell zu erwartenden Virustypen angepasst wird. Die Experten rechnen schon seit einiger Zeit mit einer schweren Grippewelle.

Ebenfalls empfehlenswert für alle Senioren und alle chronisch Kranken ist die (einmalige) Impfung gegen die Pneumokokken-Lungenentzündung, deren Erreger zunehmend weniger durch Antibiotika bekämpft werden können. Für alle Menschen wichtig: die Aktualisierung des Impfschutzes gegen Tetanus, Diphtherie und Keuchhusten.

Diese Krankheiten lassen sich mit einem einzigen Kombinationsimpfstoff verhindern, der alle 10 Jahre neu verimpft werden muss.

Gerade die Keuchhustenimpfung ist sehr wichtig, denn mittlerweile erkranken mehr Erwachsene als Kinder an Keuchhusten und sind dann oft wochenlang erheblich angeschlagen. Darüberhinaus sollen alle Kontaktpersonen von Neugeborenen gegen Keuchhusten geimpft sein um eine lebensbedrohliche Infektion des noch nicht geimpften Babys zu verhindern.

Jutta Dick

■ Hansenbeger Erdbeernarren

Hallo Leute

Vergesst unser Grünkohl-Essen am **09.11.2012** nicht.

Am Sonntag, **18.11.2012 um 17:00 Uhr** findet unsere nächste Mitglieder-versammlung statt. Wir planen die Fastnachtssitzungen 2013.

Unser Weihnachtsmarkt am **01.- 02. 12. 2012** ist sicher einen Besuch wert. Wir freuen uns Euch zahlreich zu unseren Veranstaltungen begrüßen zu können.

Der Vorstand

■ Der Junge Chor Wallerfangen - Mitgliederversammlung 2012

Liebe Chormitglieder,

am **Freitag, den 16. November 2012** findet um 21:00 Uhr im Anschluss an eine kurze Probe unsere diesjährige Mitgliederversammlung im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen statt.

Hierzu möchten wir Euch herzlich einladen.

Die Tagesordnung sieht folgende Punkte vor:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Entgegennahme der Berichte des Vorstands
4. Entgegennahme der Berichte der Kassenprüfer
5. Anträge

Eventuelle Anträge an die Mitgliederversammlung sind schriftlich an den Vorstand bis 09.11.2012 zu richten.

Wir bitten um zahlreiches und vor allem pünktliches Erscheinen.

Herzliche Grüße

Der Vorstand

■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen e. V.



Nur noch ein paar Tage und dann ist es wieder soweit - die „Fünfte Jahreszeit“ wird eröffnet. In diesem Jahr findet die landesweite Sessionseröffnung in Kirkel statt. Die KG „Burgnarren“ und der Verband Saarländischer Karnevalsvereine e.V. werden am 11.11.2012 um 11:11 Uhr vor und in der Burghalle Kirkel den Startschuss in die Session 2012/13 abfeuern. Die Neimerder werden dort mit einer Abordnung vertreten sein. Weitere zahlreiche Veranstaltungen zur Sessionseröffnung werden in den verschiedenen Regionalbezirken durchgeführt. Die Neimerder werden folgende Veranstaltungen besuchen.

Am 10.11.2012 die Sessionseröffnung der Faasend-Rebellen, am 16.11.2012 die Jubiläumsfeier 4x11 Jahre Karneval in Nalbach und die Sessionseröffnung der Päther Dickkäpp am 17.11.2012. Für die beiden letztgenannten Veranstaltungen können sich noch Interessierte bei mir oder bei Frau Kirst melden. Natürlich haben der TUS Wallerfangen und der KV „De Neimerder“ auch schon mit den Vorbereitungen der Kappensitzungen am 26.01. und 2.02.2013 begonnen.

Termine für November 2012

10.11.2012 Sessionseröffnung Faasend- Rebellen

11.11.2012 Landesweite Eröffnung in Kirkel

13.11.2012 Vorstandssitzung TUS/ Neimerder

16.11.2012 Jubiläumsfeier in Nalbach

17.11.2012 Sessionseröffnung Päther Dickkäpp

20.11.2012 Vorstandssitzung KV „De Neimerder“

Mit närrischen Grüßen

Ruth Ackermann, Präsidentin

■ Aktionsgemeinschaft Wallerfanger Vereine



Am Dienstag, dem 13. November 2012, um 20.00 Uhr findet im Probenraum des Männergesangsvereins unser nächstes Treffen statt. Dazu sind alle Vereinsvorsitzende oder Ihre Vertreter recht herzlich eingeladen.

Wegen der Wichtigkeit wird um vollzähliges Erscheinen gebeten.

Tagesordnung:

Verschiedenes

Der Vorstand

■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Hallo Kameraden, an der Gemeindeveranstaltung anlässlich des **Volkstrauertages** am 18.11.2012 um 10.00 Uhr nehmen wir im großen Dienstanzug mit schwarzem Koppel und Handschuhen teil. Treffpunkt um 9.30 Uhr am RK Heim. Die Reservistenkameradschaft Wallerfangen möchte sich hiermit bei allen bedanken, die an **Allerheiligen** für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. spendeten und an der Ehrenwache teilnahmen.

Der Vorstand

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2012/2013 - 13. Spieltag

SV Felsberg 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

0:2

Gegen einen Gastgeber, der überwiegend mit langen Bällen versuchte sich Chancen zu erarbeiten fand man nur schwer ins Spiel. Immer dann, wenn man den Ball kontrolliert in den eigenen Reihen laufen ließ, erspielte man sich Torchancen, die aber leider ungenutzt blieben. Lange sah es nach einem Unentschieden aus, doch durch eine Unachtsamkeit des gegnerischen Torwarts gelang Mark Kugel nach einem Freistoß die 0:1 Führung.

Für die Entscheidung sorgte dann, der kurz zuvor eingewechselte, Salvatore Rotiroti mit seinem Treffer zum 0:2 Endstand.

Saison 2012/2013 - 14. Spieltag

SV Düren-Bedersdorf 2 : FV Stella Sud 2

Das Spiel wurde durch Schiedsrichterin Heike Veronica, auf Grund widriger Platzverhältnisse, nicht angepiffen und wird nachgeholt.

SV Düren-Bedersdorf 1 : FV Stella Sud 1

0:1

In einem Spiel mit zwei grundverschiedenen Halbzeiten unterlag man am Ende mit 0:1 Toren.

Stella Sud zeigte in der 1. Halbzeit eine eindrucksvolle Leistung, ging jedoch sehr fahrlässig mit seinen Torchancen um. Quasi mit dem Halbzeitpiff gelang den Gästen dann doch noch die 0:1 Führung. Ein völlig anderes Bild dann in der 2. Halbzeit.

Unsere Mannschaft stemmte sich energisch gegen die drohende Niederlage, doch im Abschluss agierte man zu harmlos und konnte einfach keinen Treffer erzielen.

Saison 2012/2013 - 15. Spieltag

Am letzten Spieltag der Vorrunde spielen beide Mannschaften am Sonntag, 11.11.2012 in Fraulautern. Die 2. Mannschaft spielt um 12.45 Uhr. Die 1. Mannschaft danach um 14.30 Uhr.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf e. V.

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

Ergebnis vom Sonntag, 28.10.2012:

SC Roden - SG Ihn-Leidingen

1 : 2

Tore: Stefan Sternagel

Ergebnis vom Sonntag, 04.11.2012:

2. Mannschaft SG Ihn-Leidingen - FC Beckingen

2 : 0

Tore: Marvin Gamerschlag, Mark Sy

Am nächsten Sonntag spielen beide Mannschaften in Lisdorf.

■ Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf e.V.

Rundenkampfergebnis der Luftpistolmannschaft der Regional-liga West vom 27.10.2012

Ittersdorf - Saarlouis

1454 - 1423

Bester Schütze Fred Kircher mit 372 Ringen, dicht gefolgt von Andreas Schwarm mit 371 Ringen, Thomas Beitz mit 357 Ringen und Achim Kriebs mit 354 Ringen....

Alles in allem eine sehr gute Mannschaftsleistung die auch diesmal wieder zum Sieg geführt hat !!!!

Glückwunsch und weiterhin soviel Zielsicherheit !!!!

„Gut Schuss“

EINLADUNG

Am Sonntag, den 11.11.2012 17.00 Uhr findet im Schützenhaus unsere Jahrshauptversammlung statt zu der wir unsere Mitglieder recht herzlich einladen!!!

„Gut Schuss“

Der Vorstand

■ AH Scheidberg

Das Auswärtsspiel bei der AH Pachten wurde mit 3:2 gewonnen.

Am kommenden Samstag, 10.11.2012, spielen wir gegen die AH Fraulautern.

Der Spielort wird im Laufe der Woche den Spielern per E-Mail bekannt gegeben

AH-Wanderung

Es wird noch einmal an unsere AH-Wanderung am 24.11.2012 mit Abschluss in Gisingen erinnert.

Anmeldungen sind noch bis zum 18.11.2012 bei Uwe Mathis möglich.



Rezept der Woche:

Hühnersuppe mit Nudeln

von Hannah Vernay, 7 Jahre



Zutaten:

- 1 Hühnchen
- frisches Suppengemüse
- Suppennudeln
- Salz
- Pfeffer

Rezept:

Ein Hühnchen mit frischem Suppengemüse in einen Topf mit Wasser geben und 1 Stunde köcheln lassen. Dann das Huhn herausnehmen und das Fleisch von den Knochen lösen und in mundgerechte Stücke schneiden. Das Gemüse ebenfalls klein schneiden und mit dem Fleisch wieder in die Suppe geben.

Suppennudeln hinzugeben und mit Salz und Pfeffer würzen und nach weitere 10 Minuten köcheln servieren.

Infos und Kontakt:

Stefan Behr, (06831) 680911, stefan.behr@wallerfangen.de

VfB Gisingen

Aktive Mannschaften

Unsere 1.Mannschaft konnte dank einer starken kämpferischen Leistung das Auswärtsspiel beim Tabellendritten FC Picard mit 2:0 gewinnen. 2-facher Torschütze beim verdienten Auswärtssieg war Sebastian Jakobs. Die 2.Mannschaft gewann ihr Spiel gegen Picard II mit 3:0 Toren. Am kommenden Sonntag, 11.11.2012, spielt die 1.Mannschaft zu Hause gegen Beaumarais II.

Anstoß ist um 14.30 Uhr. Die 2.Mannschaft ist spielfrei.

Vorstandssitzung

Am Freitag, 9.11.2012, findet um 19.00 Uhr im Clubhaus unsere nächste Vorstandssitzung statt.

Abteilung AH

Das Heimspiel gegen die AH des SSV Saarlouis am letzten Samstag fand nicht statt. Die AH Saarlouis ist nicht angetreten.

Das letzte Saisonspiel bestreitet unsere AH am kommenden Samstag, 10.11.2012, um 18.00 Uhr in Walpershofen.

VfB Gisingen Jugendabteilung

G Jugend Hallenrunde in Schwalbach.

Trotz des letzten Ferientages konnten wir mit einer jungen Truppe in Schwalbach beim ersten Hallenturnier antreten.

Die Leistung in der Freiluftsaison konnte nahtlos fortgesetzt werden.

Drei Siege und nur eine Niederlage standen zu buche.

VfB Gisingen - Elm 1-0 Torschütze Timo Steffen

VfB Gisingen - Schwarzenholz 2-0 Torschützen Timo Steffen, Fabian Holzer

VfB Gisingen - Hostenbach 1-0 Torschütze Timo Steffen

Gegen die SSV Pachten gab es dann leider eine 0-2 Niederlage.

Eine insgesamt tolle Leistung unserer Mannschaft fanden auch die zahlreichen Fans die mitgereist waren. Lediglich im letzten Spiel nutzte die SSV Pachten eine Verletzung von unserem Abwehr Ass Fabian aus und schlug gleich zweimal zu.

Nach langer Verletzungspause war auch Timo Steffen zum ersten mal wieder bei einem Turnier dabei, seine Treffsicherheit hat in den langen Wochen nicht gelitten.

Wenn nun die Urlauber wieder zur Mannschaft stoßen haben wir eine richtig gute Truppe zusammen. Auch die jüngsten 2007er und 2008 Jahrgänge mit Yanis Meyer, Paul Hermes, Nils Bauer und Louis Herrmann finden sich immer besser zu Recht.

Hallentraining ist immer Freitags in der Scheidberghalle.

Vorschau:

Nach den Herbstferien starten wir mit folgenden Partien:

08.11. D9-Jugend

Pokalspiel VfB Gisingen - SSC Schaffhausen 17.30 Uhr

D7-Jugend SV Fraulautern 2 - VfB Gisingen 17.45 Uhr

10.11 D9-Jugend SSV Pachten - VfB Gisingen 14.15 Uhr

E2-Jugend FSV Saarwellingen - VfB Gisingen 15.15 Uhr

C-Jugend DJK Dillingen - VfB Gisingen 16.30 Uhr

11.11. B-Jugend SF Heidstock - VfB Gisingen 10.30 Uhr

SV Wallerfangen

Ergebnisse von letzter Woche:

FSV Saarwellingen II - SV Wallerfangen II **6:2**
Mit einer leider schwachen Leistung war an diesem Tag kein Blumentopf zu gewinnen.

FC Ens Dorf - SV Wallerfangen **2:9**
Bereits nach 5 Minuten stand es 1:2 und die Zuschauer stellten sich auf einen offenen Schlagabtausch ein. Danach kam jedoch von Ens-dorfer Seite praktisch keine Gegenwehr mehr und wir liefen einem Kantersieg entgegen. Bereits zur Halbzeit war die Partie entschieden und die erschreckend schwachen Gastgeber fielen nur noch durch unsportliches Verhalten auf.

Ergebnisse von diesem Wochenende:

SV Wallerfangen II - SSV Pachten II **3:1**
Tore: B. Reinecke, I. Antil, P. Jochum
Von Beginn an waren wir eindeutig überlegen, aber insgesamt gab es auf beiden Seiten auf sehr schwerem Boden nur wenige Torszenen. Kurz vor der Pause gingen wir dann aber doch mit 1:0 in Führung. Auch nach dem Seitenwechsel war es weiterhin kein großartiges Spiel, gegen ziemlich schwache Gäste war der Sieg aber eigentlich nie in Gefahr.

Mit zwei sehenswerten Toren stellten Antil und Jochum schließlich den Endstand her.

Die Erste Mannschaft war spielfrei.

SV Bardenbach II - SV Wallerfangen Frauen **2:3**
Tore: 2x A. Hubrig, T. Knauber

Nach langer Durststrecke endlich wieder ein Erfolg für die Mädels! Zunächst wurden wir nach 3 Minuten eiskalt erwischt, als aus dem Nichts die Führung für die Gastgeberinnen fiel.

Wir steckten jedoch nie auf, auch wenn Bardenbach technisch etwas überlegen war, so hatten wir doch den Kampfgeist auf unserer Seite.

Die Spannung der letzten halben Stunde war dann kaum noch zu überbieten. Nach einem tollen Spielzug von Sina Magar und Anne Hubrig erzielten wir den Ausgleich, Bardenbach ging erneut mit Glück in Führung. Anne Hubrig verschoss einen Elfmeter, verwandelte aber die anschließende Ecke und fast mit dem Schlusspfiff konnte Tina Knauber einen Konter zum Siegtreffer nutzen.

Endlich hat die Mannschaft wieder ihre Stärken ausgespielt und der Jubel war riesengroß!

!! Mitgliederversammlung !!

Am **Freitag, den 23.11.2012** findet unsere diesjährige Vorstandssitzung statt.

Ort: Clubheim SV Wallerfangen

Beginn: 20:30 Uhr

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden - Aussprache
4. Bericht des Spielausschussvorsitzenden - Aussprache
5. Bericht der Frauenabteilung - Aussprache
6. Bericht der 1. Kassiererin - Aussprache
7. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 8 Tage vor der Mitgliederversammlung bei einem Vorstandsmitglied einzureichen oder an den SV Wallerfangen, Postfach 6, 66794 Wallerfangen zu senden.

An diesem Abend ist das Clubheim nur für Mitglieder des SV Wallerfangen geöffnet.

TTC Wallerfangen -

„Wallerfangen spielt Tischtennis“

Ein langer, sportlicher Tischtennis-Tag geht gegen 21.00 Uhr mit dem 2:1 Sieg der Mannschaft Fanta 3 (Andreas Lesmeister, Alexander Viète, Christopher Jacob) gegen Body Gym Weber (Jörg Schütz, Martin Ernst, Lukas Lehnen) zu Ende. Viele ehemalige Tischtennis-Spieler, die in „Vorzeiten“ für den TTC Wallerfangen aktiv an der Platte standen, fanden sich zu dem TT-Turnier ein. Dass sie die Tischtennis-Kunst noch nicht verlernt haben, bezeugt die Tatsache, dass für die vier erstplatzierten Mannschaften jeweils zwei Ehemalige starteten.

Einer der Höhepunkte im Rahmen des Turnier „Wallerfangen spielt Tischtennis“ bildet die Verlosung des Hinterschinkens für ca. 20 Personen mit Salaten und Brezeln, die schon seit vielen Jahren Wolfgang Müller (Delikat Party-Service) zur Verfügung stellt. Die schwierige Aufgabe, das „richtige“ Los zu ziehen, übernahm Frau Silvia Zahn. Die Mannschaft des Musikvereins Concordia war der glückliche Gewinner dieses begehrten Preises.

Weitere Sachpreise gab es für den

besten Spieler - Jürgen Falk

jüngsten Spieler - Marius Winter

ältesten Spieler - Edmund Kropf

Ohne die Unterstützung von Sponsoren könnte das Turnier „Wallerfangen spielt Tischtennis“ nicht stattfinden. Deshalb an dieser Stelle herzlichen Dank des TTC Wallerfangen an alle im Ortsrat vertretenen Parteien (CDU, SPD, FDP, Bündnis-90/Die Grünen, DIE LINKE), Bürgermeister Günter Zahn, Ortsvorsteher Hans-Joachim Larivière, Stefan Metzinger (Gasthaus „Zum Felix“), Getränke Barra, Kreissparkasse Saarlouis, Sport Schreiner, Schreinerei Michael Canne, Gas-Wasser-Heizung Peter Pirrung, Malermeister Viktor Banton, Auto-Galerie Rehlingen, Karlsberg Brauerei GmbH.



Nicht zu vergessen sind die zahlreichen HelferInnen des TTC Wallerfangen, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.

Der TTC Wallerfangen freut sich, dass 15 Mannschaften gestartet sind und von zahlreichem Publikum unterstützt wurden. Für alle dürfte es ein interessanter und sportlich aktiver Tag gewesen sein.

TTC Wallerfangen - Termine

Die nächsten Spiele:

- 10.11.12 Sa 19.30 h TTC Berus - 1. Herren
- 10.11.12 Sa 19.30 h TTC Saarwellingen - 2. Herren
- 10.11.12 Sa 15.00 h 1. Jugend spielfrei
- 10.11.12 Sa 15.00 h TUS Bliesransbach - 2. Jugend
- 10.11.12 Sa 15.00 h TTG Dillingen - 3. Jugend
- 07.11.12 Mi 19.00 h 1. Senioren - TTF Eppelborn
- 07.11.12 Mi 19.00 h TTG Dillingen 4 - 2. Senioren
- 25.11.12 So 14.00 h Skat-Turnier

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

www.ttc-wallerfangen.de



Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro. Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen. Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de, www.evs.de

■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,
Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 17.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 14.45 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!
(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611



Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen

- **St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf**

- **St. Remigius Leidingen**

GOTTESDIENSTE

Donnerstag 08.11.2012

18.00 Uhr Düren - Andacht zu St. Martin

19.15 Uhr Ittersdorf Pfarrhaus - Pfarrenrat

Freitag 09.11.2012 - Fest Weihetag der Lateranbasilika

17.30 Uhr Bedersdorf - Andacht zu St. Martin (Pfr. Gräff)

17.30 Uhr Rammelfangen - Andacht zu St. Martin

18.00 Uhr Kerlingen - Andacht zu St. Martin

Samstag 10.11.2012 - Hl. Leo d. Große, Papst

St. Barbara - Andacht zu St. Martin

Leidingen - Andacht zu St. Martin

32. Sonntag im Jahreskreis (Zählung der Gottesdienstbesucher)

Samstag 10.11.2012, - Hl. Leo d. Gr., Papst

18.30 Uhr Düren - Hl. Messe

Sonntag 11.11.2012 - Hl. Martin, Bischof von Tours

09.00 Uhr Gisingen - Hl. Messe (Pfr. Dehm)

10.30 Uhr Ittersdorf - Festhochamt am Patrozinium der Pfarrkirche mitgestaltet vom Kirchenchor

10.30 Uhr Wallerfangen - Familiengottesdienst (Pfr. Rech)

18.00 Uhr Gisingen - Andacht zu St. Martin

Montag 12.11.2012 - hl. Josaphat, hl. Kunibert

Wallerfangen - Andacht zu St. Martin mit den Kindergartenkindern

Dienstag 13.11.2012

18.00 Uhr Leidingen - Hl. Messe

Mittwoch 14.11.2012

18.00 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@online.de

Pfarramt St. Katharina Villeroistr. 7, 66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarramt.wallerfangen@online.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo bis Do 15.00 bis 17.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas Zum Scheidberg 25, 66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matussek 06837/91717, Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Do 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus Saarlouiser Str. 95, 66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Reigius Leidingen) pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230, Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen Villeroistr. 7, 66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer 06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

E-Mail kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

Förderverein Wallerfangen der Caritas-Sozialstation e.V.

Der Förderverein der Caritas-Sozialstation in den Orten der Zivilgemeinde Wallerfangen unterstützt seit über 30 Jahren seine Mitglieder in der Pflege im Alter und bei Krankheit, wenn sie die Hilfe der Caritas-Sozialstation in Anspruch nehmen. Die Versorgung der Patienten wird seit Anfang 2010 von der Caritas-Sozialstation Wadgassen gewährleistet. Unsere diesjährige Mitgliederversammlung Ende November 2012 steht vor einer großen Aufgabe, **die Neuwahl des Vorstandes**. Die Mehrzahl der langjährigen Vorstandsmitglieder wird aus Altersgründen nicht wieder zur Verfügung stehen. Wir bitten daher alle, die die Arbeit des Fördervereins in Zukunft aktiv unterstützen wollen, an der Mitgliederversammlung teilzunehmen und ihre Mitarbeit im Vorstand anzubieten. Zur Mitgliederversammlung am **Sonntag, dem 25. November 2012 um 15:00 Uhr, im Pfarr- und Jugendheim (Bücherei) Wallerfangen** laden wir unsere Mitglieder und ihre Angehörigen herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Geschäftsführers
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Wahl eines Versammlungsleiters
6. Entlastung des Vorstands
7. **Neuwahl des Vorstands**
8. Haushaltsplan 2012
9. Neuwahl eines Kassenprüfers
10. Entwicklung der Sozialstation

Wenn Sie sich für ein Engagement im Vorstand interessieren, können Sie sich schon vorab im Pfarramt St. Katharina Wallerfangen, Tel. (06831) 96 49 00, im Pfarramt St. Andreas Gisingen, Tel. (06837) 9 17 17 bzw. im Pfarramt St. Martinus Ittersdorf, Tel. (06837) 2 30 melden. Wir werden Ihnen gerne nähere Informationen mitteilen. Eine rege Teilnahme an dieser Mitgliederversammlung wäre ein deutliches Zeichen für die Bedeutung des Fördervereins und dessen Zukunft in Wallerfangen!

Mit ihrer Mitgliedschaft im Förderverein stärken Sie unsere Solidargemeinschaft zur ambulanten Kranken- und Altenpflege durch die Caritas-Sozialstation in unseren Gemeinden.

Der Vorstand

Erstkommunion 2013

Zum **1. Elternabend** laden wir die Eltern der Kommunionkinder aus den **Gaugemeinden am 14.11. um 19.00 Uhr** in die Kirche nach Ittersdorf,

die Eltern der Kommunionkinder aus

Wallerfangen am 15.11. um 19.00 Uhr
ins Pfarrheim in Wallerfangen

ein.

Eine Anmeldung zur Erstkommunion 2013 (7. April 2013 in Wallerfangen und 14. April 2013 in Ittersdorf) ist spätestens an diesen beiden Terminen noch möglich. Vorher noch in den jeweiligen Pfarrbüros.

Am **1. Advent** stellen sich die künftigen Kommunionkinder in den Kirchen vor.

Alle Kinder aus den

Gaugemeinden am Samstag, dem 01.12.
um 18.30 Uhr in St. Barbara

und am

Sonntag, dem 02.12. in Wallerfangen
die Kinder aus Wallerfangen.

Bitte merken Sie sich diese beiden wichtigen Termine schon einmal vor. Während der Zeit der Vorbereitung werden wichtige Termine im Pfarrbrief oder dem Amtsblatt veröffentlicht werden.

Firmvorbereitung auf dem Gau

Nachdem wir am 10.10. mit einer gemeinsamen Startveranstaltung die Firmvorbereitung eröffnet haben, treffen sich die Jugendlichen nun mit ihren Firmbegleitern und Firmbegleiterinnen in den Projektgruppen.

Firmvorbereitung in Wallerfangen

Am **Dienstag, dem 13.11.** findet um **19.00 Uhr** der Informationsabend für die Eltern der Firmlinge statt.

Am **Donnerstag, dem 22.11.** treffen sich alle Wallerfanger Firmlinge von **17.30 Uhr bis 19.30 Uhr** zur **Startveranstaltung** im Jugendkeller des Pfarrheims.

Der Haushalt des katholischen Kirchengemeindeverbandes Wallerfangen kann vom 05. bis 21.11.2012 im Pfarrbüro Wallerfangen zu den Öffnungszeiten eingesehen werden.

■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 11.11.12, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Beckers)

■ Dekanat Wadgassen

Lebensmuster - neu entdeckt

14 persönliche Quilts zu biblische Frauen

Führungen in der Ausstellung im Geistlichen Zentrum in Püttlingen
Die Ausstellung „14 Lebensmuster“ ist noch bis zu den Weihnachtsferien zu sehen.

Pastoralreferentin Anne Sturm bietet für Gruppen des Dekanates Wadgassen Führungen von ca. 2 Stunden nach Absprache an. Das Geistlichen Zentrum stellt nach Wunsch auch in einer Pause Kaffee und Kuchen für Sie bereit.

„Malen mit Stoff“ könnte man die 3000 Jahre alte Kunst des Patchens / Quiltens nennen, bei welcher Stoffe unterschiedlicher Farben und Machart auseinandergeschnitten und kunstvoll wieder zusammengefügt werden. Im 14. Jahrhundert breitete sich diese Technik des Steppens von Ägypten kommend vor allem in England aus. Über Amerika kam diese Technik vor ca.20 Jahren wieder nach Europa zurück.

In Hameln entstanden 2003 vierzehn Bilder von einer ökumenischen Frauengruppe, die Lebenserfahrungen biblischer Frauen - nur biblischer Frauen? - zum Strahlen bringen und lebendig machen.

In den folgenden Jahren wurde sie zur Wanderausstellung und schon an vielen Orten gezeigt. In diesem Jahr war sie bereits in Trier (Heilig-Rock-Wallfahrt) und in Pirmasens zu sehen.

Durststrecken - Verletzungen - Grenzen - Dreiecksgeschichten - Begegnungen, flüchtig und doch voller Liebe. All diese Erfahrungen vermuten wir wohl nicht in der Bibel. Die Frauen aus Hameln entdeckten, dass sich in den Lebensgeschichten dieser 14 biblischen Frauen auch unser Leben widerspiegelt.

Sie erkannten in den Geschichten, dass es immer um Gottes Geschichte mit uns Menschen geht: Gott teilt die alltäglichen und unkonventionellen Wege dieser Frauen. Er lächelt uns in ihrem Glück entgegen, er stärkt unsere Hoffnung in ihrer Befreiung aus der Unterdrückung, er scheint trotz allem auch noch in Krankheit und Tod nicht abwesend zu sein. Im Erzählen und Hören dieser Geschichten von Sara, über Tamar, Rut, die gekrümmte Frau, die Frau am Jakobsbrunnen bis hin zu Maria unterm Kreuz und Maria Magdalena erkennen wir unsere Fragen an das Leben, entdecken wir unser Lachen und Weinen.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Pfarrbüro in Hemmersdorf, Frau Jacob 06833-305 oder über Mail, annemariasturm@yahoo.de

■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Donnerstag 08.11.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst mit Bezirksältester

Freitag 09.11.; 15.00; Völklingen, Probe Seniorenchor

Freitag 09.11.; 19.30; Holz, Gesprächskreis »Lebensmitte«

Sonntag 11.11.; 10.00; Saarwellingen, Stammapostel-Übertragungsgottesdienst

Sonntag 11.11.; 18.00; Völklingen, Probe Bezirkschor

Donnerstag 15.11.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Donnerstag 19.30 Uhr

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen,

Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 11.11.2012, 13.30 - 15.15 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: »Wo können wir in schwierigen Zeiten Hilfe finden?«

Anschließend: *Wachtturm*-Studium, Thema: »Lerne von Jehova und Jesus, Geduld zu üben«

Donnerstag, 15.11.2012, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: »Ein Prophet wird berufen«

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: »Wird im 'Neuen Testament' auf ein künftiges irdisches Paradies Bezug genommen oder ist das nur im 'Alten Testament' der Fall?«

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: »Harte Arbeit trägt gute Früchte«

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.watchtower.org

Parteien

CDU Wallerfangen

Hauptstadt-Reise der CDU Wallerfangen

Berlin-Fahrt vom 20.-23. Oktober 2012

Am frühen Samstagmorgen gegen 4:50 Uhr traten die 20 Teilnehmer gut gelaunt die Fahrt nach Berlin an. Dort angekommen, konnten wir zunächst eine weite Aussicht über Berlin vom Panorama-Punkt Potsdamer Platz genießen, bevor wir bei strahlendem Sonnenschein eine Rundfahrt über die Spree antraten und Berlin so aus einer bislang unbekanntenen Perspektive erlebten.

Am darauf folgenden Tag stand eine Besichtigung des Reichstagsgebäudes auf unserem Tagesprogramm. Neben einem Rundgang durch die Glaskuppel erhielten wir im Plenarsaal detaillierte Erläuterungen zur Arbeit des Bundestages. Am Nachmittag fand die eigens für uns organisierte, vierstündige Stadtrundfahrt mit ausgewählten Haltepunkten statt. Zusätzlich zu bekannten Sehenswürdigkeiten wurden wir auch an Orte abseits der Touristenströme geführt und mit interessantem wie auch humorvollem Wissen versorgt.



Der Montag stand - wie auch alle Abende - den Teilnehmern zur freien Verfügung. Von Museumsbesuchen, Fahrten nach Potsdam oder auf den Fernsehturm sowie einem Einkaufsbummel auf dem Ku'damm mit KaDeWe - so konnte dieser Tag von jedem doch ganz individuell gestaltet werden.

Am Dienstag nutzen wir - nachdem alle unserem jüngsten Teilnehmer zum Geburtstag gratuliert hatten - die Gelegenheit, die Saarlandvertretung und ihre Arbeit im politischen Berlin näher kennen zu lernen. Bevor wir am Nachmittag wieder die Heimfahrt antraten, schlenderten viele noch einmal durch die historische Mitte Berlins. Alles in allem waren es sehr schöne, für den einen oder anderen in der Fülle aber auch anstrengende Tage in unserer Hauptstadt. Jeder wurde in seiner Erkenntnis wieder bestätigt: In Berlin gibt es soviel Interessantes und Sehenswertes, wir waren allesamt somit auch nicht zum letzten Mal hier!

Allen Mitreisenden vielen Dank für Ihre Teilnahme und bis zum nächsten Mal! Ihre CDU Wallerfangen

Im Auftrag

Josef Rath

Stephan Molitor

Sonstiges

SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft - jeden Dienstag und Freitag ab 18,00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und für das lfd. Sportjahr 2012/2013 trainieren.

Terminhinweis: Die diesjährige Weihnachtsfeier der Schützenjugend findet am Freitag dem 21. Dezember 2012 statt. Beginn 19,00 Uhr. Die gesamte Schützenjugend ist mit ihren Eltern recht herzlich eingeladen.

WURFSCHEIBEN-TRAP: An folgenden Samstagen = 10.11. + 17.11.2012 läuft das Training auf der Wurfscheiben-Anlage in Creutzwald weiter und zwar jeweils ab 14,00 Uhr, sofern es das Wetter an den Tagen erlaubt. Wenn die Winterpause in Creutzwald beginnt wird das an dieser Stelle bekannt gegeben.

RUNDENWETTKÄMPFE 2012/2013 Sportpistole: am Samstag den 17.11.12 hat Berus frei. Nächster Wettkampf am 01.12.2012 in Diefflen.

Luftpistole: am Samstag den 10.11.12 findet der 2. RK der Saison statt und zwar, in Saarlouis. Start ist um 17,00 Uhr! **Luftgewehr:** am Samstag den 17.11.12 findet der nächste RK der Saison statt und zwar in Berus gegen Schaffhausen. Start ist um 17,00 Uhr.

SENIOREN-SPORTSCHIEßEN: Das »Senioren-Sportschießen« mit AUF-LAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19,00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. Wer Freitag verhindert ist kann auch Dienstag trainieren.

VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist in der Regel nur jeden Dienstag und Freitag-Abend ab 19,00 Uhr sowie im Winterhalbjahr auch Samstagnachmittag ab 15,00 oder 17,00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19,00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **Homepage:** < www.schuetzenverein-berus.de

■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

Vortrag: «Praxis der Orchideenpflege auf der Fensterbank und im Blumenfenster».

Ort: Dorfgemeinschaftshaus Niedaltdorf am 11. November 15 Uhr.

Herr Rainer Janke, Orchideenzüchter aus Weilerbach, erzählt uns Wissenswertes und Interessantes rund um die Kultur und Pflege von Zimmer-Orchideen. Die Teilnahme ist kostenlos. Alle Interessenten/Innen sind herzlich eingeladen. Anschließend lassen wir den Tag bei Kaffee und Kuchen gemütlich ausklingen.

■ LEICHTATHLETIK-GEMEINSCHAFT BERUS

Aus der inzwischen beendeten Freiluft-Saison 2012 steht die Berichterstattung über einige Wettkämpfe und Ergebnisse unserer Athleten/innen noch aus, was wir aber nicht versäumen wollen. Das Ferien-Abendsportfest des LC Rehlingen am 24. Juli war für die saarländischen Teilnehmer/innen insofern besonders interessant, weil hier neben den Saarländern auch etliche Wettkämpfer/innen aus Lothringen, Luxemburg und den übrigen Bundesländern am Start waren, man also die Chance hatte, auch einmal auf andere, bisher nicht bekannte Gegner zu treffen. Für die LG Berus beteiligten sich hier Sina VERVIN und Lea ADAMY am Weitsprung-Wettbewerb der weiblichen Jugend W15; Sina gewann die Konkurrenz mit recht guten 4,98 m vor Christina Laubenstein von der TG Konz, 4,73 m; Lea kam mit der Weite von 4,22 m auf den 4. Platz. Beim Hürdentag des LAC Saarlouis am 6. August vertrat Sina unseren Verein alleine; im 80 m-Hürdenlauf der weiblichen Jugend U16 belegte sie, erneut gegen Konkurrenz aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz, in recht ordentlichen 13,70 sec den 6. Platz.

Auch von den Kreis-Wurfmeisterschaften im Glück-auf-Stadion in Ensdorf am 25. August brachten unsere Teilnehmer/innen gute Ergebnisse mit nach Hause, sogar einen Kreismeister-Titel. Im Speerwurf-Wettbewerb der männl. Jugend U16 (M14) erreichte Karl WEBER mit 20,91 m den 6. Platz. Bei den Wettkämpfen der weiblichen Jugend U16 gingen für die LG Berus Anna MEYER (W14) und erneut Sina (W15) an den Start. Anna warf den 600 g schweren Speer 20,84 m weit und belegte damit den 2. Platz, mit dem 200 g schweren Ball erreichte sie 35 m und Rang 3. Mit identischen Wurfgewichten gewann Sina in ihrer Altersklasse den Speerwurf mit 29,86 m und sorgte so für einen weiteren Meistertitel für uns, im Ballwurf belegte sie, nur knapp geschlagen, mit 43 m den 2. Platz. Wir beglückwünschen unsere jugendlichen Wettkämpferinnen und Wettkämpfer zu ihren guten Leistungen und Platzierungen und wünschen ihnen für das bevorstehende Wintertraining auch weiterhin viel Trainingsfleiß und dementsprechend gute Leistungen im nächsten Jahr !! LG Berus

■ Ministerium für Umwelt- und Verbraucherschutz unterstützt den Naturpark Saar-Hunsrück mit 71.600 EUR

Der „Verein Naturpark Saar-Hunsrück e.V.“ erhält zur Unterstützung seiner Arbeit im Rahmen einer institutionellen Förderung vom Ministerium für Umwelt- und Verbraucherschutz 71.600 EUR.

„Mit den Mitteln unterstützen wir den Verein dabei, Natur und Landschaft im Naturpark zusammen mit der Bevölkerung zu schützen, zu pflegen und zu entwickeln.“, so die Ministerin für Umwelt- und Verbraucherschutz Anke Rehlinger. „Gerade in den Bereichen Naturtourismus und Regionalentwicklung hat sich der Naturpark Saar-Hunsrück zu einem wichtigen Faktor in der Region entwickelt. Aktuell bietet der Naturpark die Kulisse und der Naturparkverein das Forum für die Überlegungen zur Ausweisung eines grenzüberschreitenden Nationalparks - eine Rolle, für die er geradezu prädestiniert ist.“

Der grenzüberschreitende Naturpark Saar-Hunsrück ist der einzige Naturpark im Saarland. Er erstreckt sich von Perl und Konz an der Mosel, dem Saar-Nied-Gau im Westen über das Saar-Nahe-Bergland mit dem St. Wendeler Hügelland bis zum Idarkopf im Hunsrück. Etwas mehr als die Hälfte seiner Fläche von rund 2.055 km² liegt innerhalb des Saarlandes, was rund 44 % der Landesfläche entspricht. In der grenzüberschreitenden Gebietskulisse sollen der Naturpark zum Nutzen der Bevölkerung als attraktiver Wohn-, Wirtschafts- und Erholungsstandort mit Zukunftschancen gesichert und ausgebaut sowie die Schönheit und Vielfalt der Natur- und Kulturlandschaften langfristig bewahrt und weiterentwickelt werden.

Hintergrund

Als einer von 102 ausgewiesenen Naturparks in Deutschland zählt der Naturpark Saar-Hunsrück mit rund 2.055 km² zu den 10 größten Naturparks. Er wird vom Verein Naturpark Saar-Hunsrück e.V. gemanagt. Von der Gründung 1980 bis zum Jahr 2004 bestand je Bundesland ein selbständiger Verein; im Saarland mit Sitz in Weiskirchen. Dann erfolgte eine Verschmelzung zu einem Verein mit Sitz in Hermeskeil.

Im Saarland befinden sich das Naturpark-Informationszentrum in Weiskirchen und die Naturpark-Informationsstellen „Cloef-Atrium“ in Mettlach-Orscholz und „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen.

■ Heizungserneuerung

- Kesselleistung und Heizkörpergröße

Wenn die Heizung erneuert wird, stellt sich die Frage nach der Leistung des neuen Gerätes.

Auf keinen Fall sollte von der Leistung des alten Kessels ausgegangen werden, raten die Energieberater der Verbraucherzentrale, da Kessel früher in der Regel zu groß ausgelegt wurden. Zudem wurden bereits an vielen Häusern energetische Verbesserungen durchgeführt - die Heizlast ist also gesunken.

Eine zu hohe Kesselleistung bedeutet unter Umständen einen unnötig hohen Anschaffungspreis, manchmal auch einen höheren Grundpreis beim Gasversorger und eventuell auch einen größeren Energieverbrauch. Bei energetisch sanierten Häusern mit niedrigen Heizlasten sollte sich die maximale Kesselleistung nach dem Warmwasserbedarf richten.

Auch die Heizkörpergröße muss auf den Wärmeerzeuger, die Vorlauftemperatur und den Wärmebedarf des Raumes abgestimmt sein. Je niedriger die Vorlauftemperatur des Heizungswassers ist, umso größer wird die Heizkörperfläche dimensioniert.

Insbesondere bei einer Umstellung auf Brennwertbetrieb muss deshalb überprüft werden, ob die Größe der Heizkörper ausreicht, denn bei Brennwertkesseln sollte eine möglichst niedrige Vorlauftemperatur angestrebt werden.

In vielen Altbauten wurden die Heizkörper sehr groß ausgelegt, um für extreme Minusgrade gerüstet zu sein. Sie reichen in der Regel aus, um auch mit einer reduzierten Vorlauftemperatur ein behagliches Raumklima zu schaffen. Und nicht zuletzt sollte man an den hydraulischen Abgleich denken.

Bei weiteren Fragen rund um die Heizungserneuerung geben die Energieberater der Verbraucherzentrale Auskunft.

Für eine persönliche Beratung in einer der 15 Beratungsstellen ist eine Anmeldung erforderlich.

In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831 / 443 - 263 oder 0681 / 50089 - 15.

■ Naturpark Saar-Hunsrück

1. Naturpark aktiv erleben - Wandern, Radfahren & Co.

Fr 16.11. Vortrag „Moderne Heizungstechniken im Vergleich“
- Effizienz und Wirtschaftlichkeit im Focus in Weiskirchen
18 - 20 Uhr, TP: NP-Infozentrum Weiskirchen, kostenlos,
Info u. Anmeldung: NPSH Geschäftsstelle
06503/9214-0

Sa 17.11. „Wildes Wandern auf den Spuren des Hundscheider Männchens“
Ab 13 Uhr, TP: Hotel Restaurant Reidelbacher Hof, Info u. Anmeldung: Naturpark-Stadt Wadern 06871/507-0

Sa 17.11. „Wild und Wandern“ um Morbach
mit anschließendem Wildessen
Ab 13:30 Uhr, TP: Info bei Anmeldung, 19,80 EUR/Person incl. Essen, Info u. Anmeldung: Tourist-Information der Naturpark-Gemeinde Morbach 06533/71-117

Sa 24.11. Adventsdekoration basteln in Deuselbach
14 - 16:30 Uhr, TP: NP-Infostelle Hunsrückhaus am Erbeskopf, 4,50 EUR/Person, Info u. Anmeldung: Hunsrückhaus am Erbeskopf 06504/778

Sa 24.11. Praxiskurs Senfherstellung in Weiskirchen
10 - 13 Uhr, TP: NP-Infozentrum Weiskirchen, 10 EUR/Person, Info u. Anmeldung: NPSH Geschäftsstelle
06503/9214-0

Anmeldung ist Voraussetzung für die Teilnahme und alle angemeldeten Teilnehmer werden über ggf. erforderliche Änderungen im Programmablauf informiert.

Bei Exkursionen und Wanderungen sind festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung erforderlich.

2. Feste, Märkte & Co.

bis So 11.11. Hochwälder Wildwoche in den Naturpark-Gemeinden Losheim am See, Weiskirchen, Nonweiler, Naturpark-Verbandsgemeinde Kell am See sowie der Naturpark-Stadt Wadern
Info: Tourist-Informationen der teilnehmenden Kommunen: 06872/9018-100, 06876/709-37, 06873/6600, 06589/1044, 06871/507-0

bis Sa 10.11. Kulinarische Ruwer-Riesling-Abende im Ruwertal
Info: Naturpark-Verbandsgemeinde Ruwer 0651/1701818 oder Ruwer-Riesling e.V. info@ruwer-riesling.de

Weitere Informationen in den Naturpark-Informationszentren, Hermeskeil, Telefon 06503 9214-0 oder Weiskirchen, Telefon 06872 921261.